

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا حُبُّونَهُ وَمَا تُنْفِقُوا

لَنْ تَنَالُوا	الْبِرَّ	حَتَّى	تُنْفِقُوا	مِمَّا	تُحِبُّونَ	وَمَا	تُنْفِقُوا
تم ہرگز نہ پہنچو گے	نیکی	جب تک	تم خرچ کرو	اس سے	تم محبت رکھتے ہو	اور جو	تم خرچ کرو گے

تم ہرگز نیکی کو نہ پہنچو گے، جب تک اس میں سے خرچ نہ کرو جس سے تم محبت رکھتے ہو، اور جو تم خرچ کرو گے

مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۙ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا

مِنْ + شَيْءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ	عَلِيمٌ	كُلُّ	الطَّعَامِ	كَانَ	حَلَالًا
سے (کوئی) چیز	تو بیشک	اللہ	اس کو	جاننے والا	تمام	کھانے	تھے	حلال

کوئی چیز، تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے - تمام کھانے حلال تھے

لِبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ

لِبَنِي إِسْرَءِيلَ	إِلَّا	مَا	حَرَّمَ	إِسْرَءِيلُ	عَلَى	نَفْسِهِ	مِنْ	قَبْلِ
بنی اسرائیل کے لئے	مگر	جو	حرام کر لیا	اسرائیل (یعقوب)	پر	اپنی جان	سے	قبل

بنی اسرائیل کے لئے، مگر جو یعقوب نے اپنے آپ پر حرام کر لیا تھا اس سے قبل

أَنْ تُنْزَلَ التَّوْرَةُ ۖ قُلْ فَاتَوُوا بِالَّتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنْتُمْ

أَنْ	تُنْزَلَ	التَّوْرَةُ	قُلْ	فَاتَوُوا	بِالتَّوْرَةِ	فَاتْلُوهَا	إِنْ	كُنْتُمْ
کہ	نازل کی جائے (اُترے)	توریت	آپ کہیں	سو تم لاؤ	توریت	پھر اس کو پڑھو	اگر	تم ہو

کہ توریت اُترے، آپ کہہ دیں کہ تم توریت لاؤ، پھر اس کو پڑھو اگر تم

صَادِقِينَ ۙ فَمِنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ

صَادِقِينَ	فَمِنْ	أَفْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	فَأُولَٰئِكَ
سچے	پھر جو	جھوٹ باندھے	پر	اللہ	جھوٹ	سے - بعد	اس	تو وہی لوگ	

سچے ہو - پھر جو کوئی اللہ پر اس کے بعد جھوٹ باندھے، تو وہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ۙ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	قُلْ	صَدَقَ	اللَّهُ	فَاتَّبِعُوا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
وہ	ظالم (جمع)	آپ کہیں	سچ فرمایا	اللہ	اب پیروی کرو	دین	ابراہیمؑ	حنیف

ظالم ہیں - آپ کہیں اللہ نے سچ فرمایا، اب تم ابراہیم حنیف (ایک کے ہو جانے والے) کے دین کی پیروی کرو

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ

وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَ	بَيْتٍ	وُضِعَ
اور نہ	تھے	سے	مشرک (جمع)	بیشک	پہلا	گھر	مقرر کیا گیا

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے۔ بیشک سب سے پہلے جو گھر مقرر کیا گیا

لِلنَّاسِ لَئِلْذِيْ رَبِّكَ مُبْرَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۝ فِيْهِ آيَاتٌ

لِلنَّاسِ	لَئِلْذِيْ	رَبِّكَ	مُبْرَكًا	وَهُدًى	لِلْعَالَمِينَ	فِيْهِ	آيَاتٌ
لوگوں کے لئے	جو	مکہ میں	برکت والا	اور ہدایت	نہام جہانوں کے لئے	اس میں	نشانیں

لوگوں کے لئے وہ جو مکہ میں ہے برکت والا اور سارے جہانوں کے لئے ہدایت۔ اس میں نشانیاں ہیں

بَيِّنَاتٍ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۖ وَلِلَّهِ

بَيِّنَاتٍ	مَّقَامُ	إِبْرَاهِيمَ	وَمَنْ	دَخَلَهُ	كَانَ	آمِنًا	وَلِلَّهِ
کھلی	مقام	ابراہیم	اور جو	داخل ہوا	اس میں	امن ہوگا	اور اللہ کے لئے

کھلی (جیسے مقام ابراہیم) اور جو اس میں داخل ہوا وہ امن میں ہو گیا اور اللہ کے لئے

عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَنْ

عَلَى	النَّاسِ	حِجُّ الْبَيْتِ	مَنِ	اسْتَطَاعَ	إِلَيْهِ	سَبِيلًا	وَمَنْ
پر	لوگ	خانہ کعبہ کا حج کرنا	جو	تدرت رکھتا ہو	اسکی طرف	راہ	اور جو۔ جس

(اللہ کا حق ہے) لوگوں پر خانہ کعبہ کا حج کرنا جو اس کی طرف راہ (پہلنے کی) تدرت رکھتا ہو اور جس نے

كَفَرًا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ

كَفَرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَنِيٌّ	عَنِ	الْعَالَمِينَ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لِمَ
کفر کیا	تو بیشک	اللہ	بے نیاز	سے	جہان والے	کہیں	اے اہل کتاب	کیوں

کفر کیا، تو بیشک اللہ جہان والوں سے بے نیاز ہے۔ آپ کہیں، اے اہل کتاب! کیوں

تَكْفُرُونَ يَا أَيُّهَا اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ ۝

تَكْفُرُونَ	يَا أَيُّهَا	اللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَى	مَا تَعْمَلُونَ
تم انکار کرتے ہو	آیتیں	اللہ	گواہ	پر	تم کرنے ہو

تم اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہو؟ اور اللہ اس پر گواہ ہے (با خبر ہے) جو تم کرتے ہو۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنَ آمَنَ

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنَ آمَنَ  
کہیں اے اہل کتاب کیوں روکتے ہو؟ سے اللہ کا راستہ جو ایمان لائے

آپ کے کہیں! اے اہل کتاب! تم اللہ کے راستے سے کیوں روکتے ہو (اس کو)؟ جو اللہ پر ایمان لائے

تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا  
تم ڈھونڈتے ہو اسے کجی اور تم خود جمع گواہ اور نہیں اللہ بے خبر سے۔ جو

تم اس میں کجی ڈھونڈتے ہو، اور تم خود گواہ ہو اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو

تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ

تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ  
تم کرتے ہو اے وہ لوگو جو ایمان لائے اگر تم کہا مانو گے اہل گروہ سے وہ لوگ جو

تم کرتے ہو۔ اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو!) اگر تم کہا مانو گے اُن لوگوں کے ایک فریق کا

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفِرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفِرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ  
دی گئی کتاب وہ پھیر دینگے نہیں بعد تمہارے ایمان حالت کفر اور کیسے تم کفر کرتے ہو

جنہیں تم ب دی گئی (اہل کتاب) وہ تمہارے ایمان لانے کے بعد تمہیں (حالت کفر میں پھیر دیں گے۔ اور تم کیسے کفر کرتے ہو؟

وَأَنْتُمْ تُثَلِّيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَنْ يَعْتَصِمْ

وَأَنْتُمْ تُثَلِّيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَنْ يَعْتَصِمْ  
جبکہ تم پڑھی جاتی ہیں تم پر آیتیں اللہ اور تمہارے درمیان اس کا رسول اور جو مضبوط پکڑے گا

جبکہ تم پر اللہ کی آیتیں پڑھی جاتی ہیں، اور تمہارے درمیان اس کا رسول موجود ہے، اور جو کوئی مضبوطی سے پکڑے گا

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
اللہ کو تو اسے ہدایت دی گئی طرف سیدھا راستہ اے وہ جو کہ ایمان لائے

اللہ کی (سی) کو تو اسے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دی گئی۔ اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو!)

اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَاعْتَصِمُوا

اتَّقُوا	اللہ	حق	تقاہ	وَلَا تَمُوتُنَّ	إِلَّا وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	وَاعْتَصِمُوا
تم ڈرو	اللہ	حق	اس سے ڈرنا	اور تم ہرگز نہ مرنے	مگر	مسلمان (جمع)	اور مضبوطی سے پکڑ لو
اللہ سے ڈرو جیسا کہ اُس سے ڈرنے کا حق ہے	اور تم ہرگز نہ مرنے	مگر	اس حال میں	کہ تم مسلمان ہو۔	اور مضبوطی سے پکڑ لو		
يَجِبُ	اللہ	جَمِيعًا	وَلَا تَفَرَّقُوا	وَإِذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللہ	عَلَيْكُمْ
رہنی کو	اللہ	سب مل کر	اور نہ	اپس میں ٹھوٹو	اور یاد کرو	نعمت	اللہ تم پر

اللہ کی رہنی کو سب مل کر، اور آپس میں ٹھوٹ نہ ڈالو، اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو،

إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا

إِذْ كُنْتُمْ	أَعْدَاءً	فَأَلَّفَ	بَيْنَ قُلُوبِكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ	بِنِعْمَتِهِ	إِخْوَانًا
جب تم تھے	(دشمن جمع)	تو الفت ڈال دی	تمہارے دلوں میں	تو تم ہو گئے	اس بفضل سے	بھائی بھائی
جب تم ایک دوسرے کے دشمن تھے	تو اس نے تمہارے دلوں میں الفت ڈال دی	تو تم اس کے فضل سے	بھائی بھائی ہو گئے			

وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ

وَكُنْتُمْ	عَلَى	شَفَا	حُفْرَةٍ	مِنَ النَّارِ	فَأَنْقَذَكُمْ	مِنْهَا	كَذَلِكَ
اور تم تھے	پر	کنارہ	گڑھا	سے (کے)	آگ	تو تمہیں بچا لیا	اس سے اسی طرح
اور تم آگ کے گڑھے کے کنارہ پر تھے	تو اُس نے تمہیں اس سے بچا لیا، اسی طرح						

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۰۳﴾ وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ

يُبَيِّنُ	اللہ	لَكُمْ	آيَتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَلَتَكُنَّ	مِنْكُمْ	أُمَّةٌ
واضح کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنی آیات	تاکہ تم	ہدایت پاؤ	اور چاہیے ہے	تم سے دین،	ایک جماعت
وہ تمہارے لئے اپنی آیات واضح کرتا ہے	تاکہ تم	ہدایت پاؤ	اور چاہیے ہے	تم میں سے ایک جماعت ہے				

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

يَدْعُونَ	إِلَى	الْخَيْرِ	وَيَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
وہ بلائے	طرف	بھلائی	اور وہ حکم دے	اچھے کاموں کا	اور وہ روکے	برائی سے
وہ بھلائی کی طرف بلائے، اور اچھے کاموں کا حکم دے، اور برائی سے روکے،						

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۴﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَا

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	تَفَرَّقُوا	وَا
اور یہی لوگ	وہ	کامیاب ہونے والے	اور نہ ہو جاؤ	ان کی طرح جو	متفرق ہو گئے	اور
اور یہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو متفرق ہو گئے اور						

اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

اِخْتَلَفُوا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
باہم اختلاف کرنے لگے	اس کے بعد	کہ	انکے پاس آ گئے	واضح حکم	اور یہی لوگ	ان کے لئے عذاب
باہم اختلاف کرنے لگے اس کے بعد کہ ان کے پاس واضح حکم آ گئے، اور یہی لوگ ہیں ان کے لئے ہے عذاب						

عَظِيمٌ ﴿۱۵﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ

عَظِيمٌ	يَوْمَ	تَبْيَضُّ	وُجُوهٌ	وَتَسْوَدُّ	وُجُوهٌ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	اسْوَدَّتْ
بڑا	دن	سفید ہونگے	بعض چہرے	اور سیاہ ہونگے	بعض چہرے	پس جو	لوگ	سیاہ ہوئے
بہت بڑا۔ جس دن بعض چہرے سفید ہوں گے، اور بعض چہرے سیاہ ہوں گے، پس جن لوگوں کے سیاہ ہوئے								

وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

وُجُوهُهُمْ	أَكْفَرْتُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا كُنْتُمْ
ان کے چہرے	کیا تم نے کفر کیا	بعد	اپنے ایمان	تو چکھو	عذاب	کیونکہ تم تھے
چہرے (ان سے کہا جائے گا) کیا تم نے اپنے ایمان کے بعد کفر کیا؟ تو اب عذاب چکھو کیونکہ تم						

تَكْفُرُونَ ﴿۱۶﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ

تَكْفُرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	أَبْيَضَتْ	وُجُوهُهُمْ	فَفِي	رَحْمَةِ اللَّهِ
کفر کرتے	اور البتہ	وہ لوگ جو	سفید ہوں گے	ان کے چہرے	سو میں	اللہ کی رحمت
کفر کرتے تھے۔ اور البتہ جن لوگوں کے چہرے سفید ہوں گے، وہ اللہ کی رحمت میں ہوں گے						

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۷﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	تِلْكَ	آيَاتُ اللَّهِ	نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَمَا اللَّهُ
وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	یہ	اللہ کی آیات	ہم پڑھتے ہیں	آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور نہیں اللہ
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ یہ اللہ کی آیات ہیں، ہم آپ پر ٹھیک ٹھیک پڑھتے ہیں، اور اللہ								

يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ۝ وَيَلِيهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَ

يُرِيدُ	ظُلْمًا	لِلْعَالَمِينَ	وَيَلِيهِ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَ
چاہتا	کوئی ظلم	جہان والوں کے لئے	اور اللہ کیلئے	آسمانوں میں	اور جو زمین میں	اور

جہان والوں پر کوئی ظلم نہیں چاہتا ۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے ، اور

إِلَى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ ۝ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ

إِلَى اللَّهِ	تَرْجَعُ	الْأُمُورُ	كُنْتُمْ	خَيْرَ	أُمَّةٍ	أُخْرِجَتْ	لِلنَّاسِ
اللہ کی طرف	لوٹائے جائیں گے	تمام کام	تم ہو	بہترین	امت	بھیجی گئی	لوگوں کے لئے

اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے ۔ تم بہترین امت ہو جو لوگوں کے لئے بھیجی گئی (پیدا کی گئی)

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ط

تَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَتَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَتُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ ط
تم حکم کرتے ہو	اچھے کاموں کا	اور منع کرتے ہو	سے بُرے کام	اور ایمان لاتے ہو	اللہ پر

تم اچھے کاموں کا حکم کرتے ہو اور بُرے کاموں سے منع کرتے ہو اور اللہ پر ایمان لاتے ہو

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ط مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ

وَلَوْ	آمَنَ	أَهْلُ الْكِتَابِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَهُمْ	ط	مِنْهُمْ	الْمُؤْمِنُونَ
اور اگر	ایمان لے آتے	اہل کتاب	تو تھا	بہتر	ان کے لئے	ان سے	ایمان والے	

اور اگر اہل کتاب ایمان لے آتے تو ان کے لئے بہتر تھا ، ان میں (کچھ) ایمان والے ہیں ،

وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ لَنْ يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذًى ط وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ

وَأَكْثَرُهُمُ	الْفَاسِقُونَ	لَنْ	يَضُرَّكُمْ	إِلَّا أَذًى ط	وَإِنْ	يُقَاتِلُوكُمْ
اور ان کے اکثر	نافرمان	ہرگز	نہ بگاڑ سکیں گے	سوائے ستانا	اور اگر	وہ تم سے لڑیں گے

اور ان میں سے اکثر نافرمان ہیں ۔ وہ ستانے کے سوا تمہارا ہرگز کچھ نہ بگاڑ سکیں گے اور اگر وہ تم سے لڑیں گے

يُؤْثِرُكُمْ إِلَّا دِبَارًا ثُمَّ لَا يَنْصَرُونَ ۝ ضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الدِّالَةُ آيْنَ مَا

يُؤْثِرُكُمْ	إِلَّا دِبَارًا	ثُمَّ لَا يَنْصَرُونَ	ضَرَبَتْ	عَلَيْهِمُ	الدِّالَةُ	آيْنَ مَا
وہ تمہیں پیٹھ دکھائیں گے	بے پیٹھ (جمع)	پھر	ان کی مدد نہ ہوگی	جیساں کر دی گئی	ان پر	ذلت جہاں کہیں

تو وہ تمہیں پیٹھ دکھائیں گے ، پھر ان کی مدد نہ ہوگی ۔ ان پر ذلت جیساں کر دی گئی ، جہاں کہیں



ثُقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُ

ثُقِفُوا	إِلَّا	بِحَبْلٍ	مِّنَ اللَّهِ	وَحَبْلٍ	مِّنَ النَّاسِ	وَبَاءُ
وہ پائے جائیں	سوائے	اس عہد	اللہ سے	اور اس عہد	لوگوں سے	وہ لوٹے

وہ پائے جائیں، سوائے اس کے کہ اللہ کے عہد میں آجائیں اور لوگوں کے عہد میں، وہ لوٹے

بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا

بِغَضَبٍ	مِّنَ اللَّهِ	وَضُرِبَتْ	عَلَيْهِمْ	الْمَسْكَنَةُ	ذٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَانُوا
غضب کے ساتھ	اللہ سے (کے)	اور چسپاں کر دی گئی	ان پر	محتاجی	یہ	اس لئے کہ وہ	تھے

اللہ کے غضب کے ساتھ، اور اُن پر چسپاں کر دی گئی محتاجی، یہ اس لئے کہ وہ

يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذٰلِكَ بِمَا

يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَيَقْتُلُونَ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ حَقِّ	ذٰلِكَ	بِمَا
انکار کرتے	آیتیں	اللہ	اور قتل کرتے تھے	نبی (جمع)	ناحق	یہ	اس لئے

اللہ کی آیات کا انکار کرتے تھے، اور نبیوں کو ناحق قتل کرتے تھے، یہ اس لئے تھا، کہ

عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝ لَّيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ

عَصَوْا	وَكَانُوا	يَعْتَدُونَ	لَّيْسُوا	سَوَاءً	مِّنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	أُمَّةٌ
انہوں نے نافرمانی کی	اور تھے	حد سے بڑھ جاتے	نہیں	برابر	سے (ہیں)	اہل کتاب	ایک جماعت

انہوں نے نافرمانی کی اور وہ حد سے بڑھ جاتے تھے۔ اہل کتاب میں سب برابر نہیں، ایک جماعت

قَائِمَةٌ يَّتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ الْيَلِّ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ۝ يُؤْمِنُونَ

قَائِمَةٌ	يَّتْلُونَ	آيَاتِ اللَّهِ	آنَاءَ الْيَلِّ	وَهُمْ	يَسْجُدُونَ	يُؤْمِنُونَ
قائم	وہ پڑھتے ہیں	اللہ کی آیات	اوقات رات	اور وہ	سجدہ کرتے ہیں	ایمان رکھتے ہیں

(سیدھی راہ پر) قائم ہے اور رات کے اوقات میں اللہ کی آیات پڑھتے ہیں، اور وہ سجدہ کرتے ہیں۔ وہ ایمان رکھتے ہیں

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَيَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
اللہ پر	دن - آخرت	اور حکم کرتے ہیں	اچھی بات کا	اور منع کرتے ہیں	سے برے کام

اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور وہ اچھی بات کا حکم کرتے ہیں، اور برے کام سے روکتے ہیں

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣﴾ وَمَا يَفْعَلُوا

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ وَمَا يَفْعَلُوا  
اور وہ دوڑتے ہیں میں نیک کام اور یہی لوگ سے نیکوکار (جمع) اور جو وہ کریں گے

اور وہ نیک کاموں میں دوڑتے ہیں، اور یہی لوگ نیکوکاروں میں سے ہیں۔ اور وہ جو کریں گے

مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ إِنَّ الَّذِينَ  
سے (کوئی) نیکی تو ہرگز نہ اٹکے گا اور اللہ جاننے والا ہے بیشک وہ لوگ جو

کوئی نیکی تو ہرگز اس کی ناندی نہ ہوگی اور اللہ پر ہیزگاروں کو جاننے والا ہے۔ بیشک جن لوگوں نے

كَفَرُوا لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

كَفَرُوا لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا  
کفر کیا، ہرگز ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ سے (آگے) کچھ

کفر کیا، ہرگز اللہ کے آگے ان کے مال اور نہ ان کی اولاد کچھ بھی کام آئیں گے

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٥﴾ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ  
اور یہی لوگ آگ (دوزخ) والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے مثال جو خرچ کرتے ہیں

اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان کی مثال جو خرچ کرتے ہیں

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ  
میں اس زندگی دنیا ایسی جیسے ہوا اس میں پالا ہو وہ جاگے کھیتی

اس دنیا میں ایسی ہے جیسے ہوا اس میں پالا ہو وہ جاگے کھیتی کو

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ  
قوم انہوں نے ظلم کیا جانیں اپنی پھر اس کو تباہ کر دے اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ اپنی جانیں

اس قوم کی جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا پھر اس کو تباہ کر دے اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنی جانوں پر



يُظْلِمُونَ ﴿١٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّن دُونِكُمْ

يُظْلِمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	بَطَانَةً	مِّن	دُونِكُمْ
وہ ظلم کرتے ہیں	اے	جو ایمان لائے (ایمان والو)	نہ بناؤ	دوست (رازدار)	سے	سوائے۔ اپنے
خود ظلم کرتے ہیں۔ اے ایمان والو! ایہوں کے سوا کسی کو رازدار نہ بناؤ						

لَا يَأْتُونَكُمُ خَبَرًا ط وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ

لَا يَأْتُونَكُمُ	خَبَرًا	وَدُّوا	مَا عَنِتُّمْ	قَدْ بَدَتِ	الْبَغْضَاءُ	مِنْ
وہ کی نہیں کرتے	خبرانی	وہ چاہتے ہیں	کہ تم تکلیف پاؤ	البتہ ظاہر ہو چکی	دشمنی	سے
وہ تمہاری خرابی میں کمی نہیں کرتے، وہ چاہتے ہیں کہ تم تکلیف پاؤ، (ان کی) دشمنی ظاہر ہو چکی ہے						

أَفْوَاهِهِمْ ط وَمَا تَخْفَى صُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

أَفْوَاهِهِمْ	وَمَا تَخْفَى	صُورُهُمْ	أَكْبَرُ	قَدْ بَيَّنَّا	لَكُمُ	الْآيَاتِ
اُن کے منہ	اور جو چھپا ہوا	اُن کے سینے	بڑا	ہم نے کھول کر بیان کیا	تمہارے لئے	آیات
اُن کے منہ سے، اور جو ان کے سینوں میں چھپا ہوا ہے وہ (اس سے بھی) بڑا ہے، ہم نے تمہارے لئے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں						

إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾ هَآأَنْتُمْ أَوْلَاءُ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ

إِنْ كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	هَآأَنْتُمْ	أَوْلَاءُ	تُحِبُّونَهُمْ	وَلَا	يُحِبُّونَكُمْ
اگر تم ہو	عقل رکھتے	میں۔ تو۔ تم	وہ لوگ	تم دوست رکھتے ہو اُن کو	اور نہیں	وہ دوست رکھتے تمہیں
اگر تم عقل رکھتے ہو۔ میں۔ تو۔ تم وہ لوگ ہو جو ان کو دوست رکھتے ہو اور وہ تمہیں دوست نہیں رکھتے						

وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا

وَتُؤْمِنُونَ	بِالْكِتَابِ	كُلِّهِ	وَإِذَا	لَقُوكُمْ	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَوْا
اور تم ایمان رکھتے ہو	کتاب پر	سب	اور جب	وہ تم سے ملتے ہیں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	ایکے ہوتے ہیں
اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہو اور جب تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب ایکے ہوتے ہیں								

عَصَوْا عَلَيْكُمْ الْاَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا يَغِيظُكُمْ ط اِنْ

عَصَوْا	عَلَيْكُمْ	الْاَنَامِلَ	مِنَ	الْغَيْظِ	قُلْ	مُوتُوا	يَغِيظُكُمْ	اِنْ
وہ کاٹتے ہیں	تم پر	انگلیاں	سے	غصہ	کہہ دیجئے	تم مر جاؤ	اپنے غصہ میں	بیشک
تو وہ تم پر غصہ سے انگلیاں کاٹتے ہیں، کہہ دیجئے! تم اپنے غصہ میں مر جاؤ، بیشک								

اللَّهُ عَلَيْهِ يَذَاتِ الصُّدُورِ ۝۱۱۰ إِنَّ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ تَسُومُهُمْ وَ

اللَّهُ عَلَيْهِ يَذَاتِ الصُّدُورِ ۝۱۱۰ إِنَّ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ تَسُومُهُمْ وَ

اللہ جاننے والے سینے والے (دل کی باتیں) اگر پہنچے تمہیں کوئی بھلائی انہیں بُری لگتی ہے اور

اللہ دل کی باتوں کو (خوب) جاننے والا ہے۔ اگر تمہیں کوئی بھلائی پہنچے تو انہیں بُری لگتی ہے، اور

إِنْ تَصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ

إِنْ تَصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ

اگر تمہیں پہنچے کوئی بُرائی وہ خوش ہوتے ہیں اسے اور اگر تم صبر کرو اور پرہیزگار کرو نہ بگاڑ سکے گا تمہارا

اگر تمہیں کوئی بُرائی پہنچے تو وہ اس سے خوش ہوتے ہیں، اور اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو تمہارا نہ بگاڑ سکے گا

كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۝۱۱۱ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝۱۱۲ وَإِذْ غَدَوْتَ

كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۝۱۱۱ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝۱۱۲ وَإِذْ غَدَوْتَ

ان کا فریب کچھ بھی بیشک اللہ جو کچھ وہ کرتے ہیں گھیرے ہوئے ہے اور جب آپ صبح سویرے

ان کا فریب کچھ بھی بیشک اللہ جو کچھ وہ کرتے ہیں اللہ! سے گھیرے ہوئے ہے اور جب آپ صبح سویرے نکلے

مِنْ أَهْلِكَ تَبَوُّىُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۱۳

مِنْ أَهْلِكَ تَبَوُّىُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۱۳

سے اپنے گھر ٹھکانے لگے مومن (جمع) ٹھکانے جنگ کے اور اللہ سننے والا جاننے والا

اپنے گھر سے مومنوں کو جنگ کے مورچوں پر بٹھانے لگے، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے

إِذْ هَمَّتْ طَافِقَتْنِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ

إِذْ هَمَّتْ طَافِقَتْنِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ

جب ارادہ کیا دو گروہ تم سے کہ ہمت ہار دیں اور اللہ ان کا مددگار اور اللہ پر

جب تم میں سے دو گروہوں نے ارادہ کیا کہ ہمت ہار دیں، اور اللہ ان کا مددگار تھا، اور اللہ پر

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝۱۱۴ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝۱۱۴ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ

چاہیے بھروسہ کریں مومن اور البتہ اللہ مدد کر چکا ہے، جبکہ تم

چاہیے کہ مومن بھروسہ کریں۔ اور البتہ اللہ تمہاری مدد کر چکا ہے، جبکہ تم

أَذِلَّةٌ فَأَتَقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۳۳﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ

أَذِلَّةٌ	فَأَتَقُوا	اللَّهُ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	إِذْ تَقُولُ	لِلْمُؤْمِنِينَ
کمزور	تو ڈرو	اللہ	تا کہ تم	شکر گزار ہو	جب آپ کہنے لگے	مومنوں کو

کمزور سمجھے جاتے تھے، تو اللہ سے ڈر دتا کہ تم شکر گزار ہو۔ جب آپ مومنوں کو کہتے تھے

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ	أَنْ يُمِدَّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِثَلَاثَةِ آفٍ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ
کیا کافی نہیں تمہارے لئے	کہ مدد کرے تمہاری	تمہارا رب	تین ہزار سے	سے فرشتے

کیا تمہارے لئے یہ کافی نہیں؟ کہ تمہارا رب تمہاری مدد کرے تین ہزار فرشتوں سے

مُنْزَلِينَ ﴿۱۳۴﴾ بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّنْ فَوْرِهِمْ

مُنْزَلِينَ	بَلَىٰ	إِنْ تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	وَيَأْتُوكُم	مِّنْ فَوْرِهِمْ
اتارے ہوئے	کیوں نہیں	اگر تم صبر کرو	اور پرہیزگاری کرو	اور تم پر آئیں	سے فوراً روہ

اتارے ہوئے رکیوں نہیں اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو، اور وہ تم پر فوراً چڑھ آئیں

هَذَا يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿۱۳۵﴾

هَذَا	يُمِدُّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِخَمْسَةِ آفٍ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	مُسَوِّمِينَ
یہ	مدد کرے گا تمہاری	تمہارا رب	پانچ ہزار سے	فرشتے	نشان زدہ

تو تمہارا رب یہ تمہاری مدد کرے گا پانچ ہزار نشان زدہ فرشتوں سے -

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ وَمَا

وَمَا	جَعَلَهُ	اللَّهُ	إِلَّا بُشْرَىٰ	لَكُمْ	وَلِتَطْمَئِنَّ	قُلُوبُكُم	بِهِ	وَمَا
اور نہیں	کیا۔ یہ	اللہ	مگر صرف	تمہاری خوشخبری	اور اس کو اطمینان ہو	تمہارے دل	اس سے	اور نہیں

اور یہ اللہ نے صرف تمہاری خوشخبری کے لئے کیا اور اس لئے کہ اس سے تمہارے دلوں کو اطمینان ہو اور نہیں

النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱۳۶﴾ لَيَقْطَعَنَّ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ

النَّصْرُ	إِلَّا مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	لَيَقْطَعَنَّ	طَرَفًا	مِّنَ الَّذِينَ
مدد مگر دسوائے	سے	اللہ کے پاس	غالب	حکمت والا	تا کہ کاٹ ڈالے	گروہ	سے وہ لوگ جو

مدد مگر صرف اللہ کے پاس سے ہے جو غالب، حکمت والا ہے تا کہ وہ ان لوگوں کے ایک گروہ کو کاٹ ڈالے جنہوں نے

كَفَرُوا أَوْ يَكْتَبُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٤﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ

كَفَرُوا أَوْ يَكْتَبُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ  
انہوں نے کفر کیا یا انہیں ذیل کر دے تو وہ لوٹ جائیں نامراد نہیں آپ کے لئے سے کام (دخول)

کفر کیا یا انہیں ذیل کر دے تو وہ نامراد لوٹ جائیں - آپ کا اس میں دخل نہیں

شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٥﴾ وَلِلَّهِ

شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ وَلِلَّهِ  
کچھ بھی خواہ تو بر قبول کرے ان کی یا انہیں عذاب دے کیونکہ وہ ظالم (جمع) اور اللہ کے لئے

کچھ بھی خواہ اللہ ان کی تو بر قبول کرے یا انہیں عذاب دے کیونکہ وہ ظالم ہیں۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ  
جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے اور جس کو چاہے بخشدے اور عذاب دے

جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے ، اور جس کو چاہے بخشدے اور عذاب دے

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا  
جس کو چاہے اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے جو ایمان لائے (ایمان والے) نہ کھاؤ

جس کو چاہے ، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے - ایمان والو! نہ کھاؤ

الرِّبَا أَوْ ضِعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٢٧﴾ وَاتَّقُوا

الرِّبَا أَوْ ضِعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ وَاتَّقُوا  
سود دوگنا ہو (چوگنا) اور ڈرو اللہ تاکہ تم فلاح پاؤ اور ڈرو

سود دوگنا چوگنا ، اور اللہ سے ڈرو ، تاکہ تم فلاح پاؤ - اور ڈرو

النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٢٨﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٢٩﴾

النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ  
آگ جو کہ تیار کی گئی کافروں کے لئے اور حکم مانو اللہ اور رسول تاکہ تم پر رحم کیا جائے

اُس آگ سے جو کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے - اور تم اللہ اور رسول کا حکم مانو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَ

وَسَارِعُوا	إِلَىٰ	مَغْفِرَةٍ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَجَنَّةٍ	عَرْضُهَا	السَّمُوتُ	وَ
اور دوڑو	طرف	بخشش	سے	اپنارب	اور جنت	اس کا عرض	آسمان (جمع) اور
اور دوڑو اپنے رب کی بخشش اور جنت کی طرف، جس کا عرض آسمانوں اور							

الْأَرْضِ أَعَدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ

الْأَرْضِ	أَعَدَّتْ	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	فِي السَّرَّاءِ	وَالضَّرَّاءِ
زمین	تیار کی گئی	پرہیزگاروں کے لئے	جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	خوشی میں	اور تکلیف

زمین (کے برابر) ہے تیار کی گئی ہے پرہیزگاروں کے لئے۔ جو خرچ کرتے ہیں خوشی (خوشحالی) اور تکلیف میں

وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝

وَالْكُظُمِينَ	الْغَيْظِ	وَالْعَافِينَ	عَنِ النَّاسِ	وَاللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ
اور پی جاتے ہیں	غصہ	اور معاف کرتے ہیں	سے	جو لوگ	اور اللہ	دوست رکھتا
اور پی جاتے ہیں غصہ اور معاف کر دیتے ہیں لوگوں کو اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے						

اور پی جاتے ہیں غصہ اور معاف کر دیتے ہیں لوگوں کو اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والوں کو۔

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ

وَالَّذِينَ	إِذَا	فَعَلُوا	فَاحِشَةً	أَوْ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	ذَكَرُوا اللَّهَ
اور وہ لوگ جو	جب	وہ کریں	کوئی بے حیائی یا	یا	ظلم کریں	اپنے تئیں	وہ اللہ کو یاد کریں

اور وہ لوگ جو کوئی بے حیائی کریں یا اپنے تئیں کوئی ظلم کر بیٹھیں، تو وہ اللہ کو یاد کریں

فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ اللَّهُ ذُنُوبَهُ إِلَّا اللَّهُ ۝

فَاسْتَغْفَرُوا	لِذُنُوبِهِمْ	وَمَنْ	يَغْفِرُ	اللَّهُ	ذُنُوبَهُ	إِلَّا اللَّهُ
پھر بخشش مانگیں	اپنے گناہوں کے لئے	اور کون	بخشتا ہے	گناہ	اللہ کے سوا	

پھر اپنے گناہوں کے لئے بخشش مانگیں، اور کون گناہ بخشتا ہے اللہ کے سوا؟

وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ أُولَٰئِكَ

وَلَمْ	يُصِرُّوا	عَلَىٰ	مَا فَعَلُوا	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	أُولَٰئِكَ
اور نہ	وہ اڑیں	پر	جو انہوں نے کیا	اور وہ	جانتے ہیں	یہی لوگ

اور جو انہوں نے کیا اس پر نہ اڑیں، اور وہ جانتے ہیں۔ ایسے ہی لوگوں کی

جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

اُن کی جزا بخشش سے ان کا رب اور باغات بہتی ہیں سے اس کے نیچے

جزا اُن کے رب کی طرف سے بخشش اور باغات میں جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝۱۳۶ قَدْ خَلَتْ

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝۱۳۶ قَدْ خَلَتْ

نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں اور کیا اچھا بدلہ کام کرنے والے گزر چکی

نہریں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے اور کیا اچھا بدلہ ہے کام کرنے والوں کا! گزر چکے ہیں

مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

تم سے پہلے واقعات تو چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

تم سے پہلے طریقے (واقعات) تو زمین میں چلو پھرو پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝۱۳۷ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝۱۳۷ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى

ہوا انجام عاقبت جھٹلانے والے یہ جھٹلانے والے بیان لوگوں کے لئے اور ہدایت

انجام ہوا جھٹلانے والوں کا! یہ بیان ہے لوگوں کے لئے اور ہدایت

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝۱۳۸ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝۱۳۸ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ

اور نصیحت پرہیزگاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم غالب

اور نصیحت پرہیزگاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم ہی غالب رہو گے

إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝۱۳۹ إِنْ يَسْسِسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝۱۳۹ إِنْ يَسْسِسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

اگر تم ہو ایمان والے اگر بہتیں پہنچا زخم تو البتہ پہنچا قوم

اگر تم ایمان والے ہو اگر تم کو زخم پہنچا تو البتہ پہنچا ہے اس قوم کو (بھی)



قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ

قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ

زخم اس جیسا اور یہ دن ہم لوگوں کے درمیان باری باری بدلتے رہتے ہیں، اور تاکہ اللہ معلوم کر لے

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

جو لوگ ایمان لائے اور تم سے شہید جمع، اور اللہ دوست نہیں رکھتا ظالم (جمع)

ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور تم میں سے (بعض کو) شہید بنائے (درجہ شہادت دے) اور اللہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَحَقِّقَ الْكُفْرِينَ ۚ أَمْ حَسِبْتُمْ

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَحَقِّقَ الْكُفْرِينَ ۚ أَمْ حَسِبْتُمْ

اور تاکہ پاک صاف کر دے اللہ جو لوگ ایمان لائے اور مٹا دے کافر (جمع) کیا تم سمجھتے ہو؟ اور تاکہ اللہ پاک صاف کر دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور مٹا دے کافروں کو۔ کیا تم یہ سمجھتے ہو؟

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ

کہ تم جنت میں داخل ہو گے اور ابھی اللہ نے معلوم نہیں کیا (امتحان لیا) جو تم میں سے جہاد کرنے والے تم میں سے اور

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ۚ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ ۖ

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ۚ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ ۖ

معلوم کیا صبر کرنے والے اور البتہ تم اس سے ملنے سے قبل موت کی تمنا کرتے تھے،

فَقَدْ رَأَيْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْظَرُونَ ۚ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

فَقَدْ رَأَيْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْظَرُونَ ۚ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

تو اب تم نے اسے دیکھ لیا اور تم دیکھ رہے ہو۔ اور محمد تو ایک رسول ہیں، البتہ گزرے

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَ

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَ  
ان سے پہلے رسول جمع کیا پھر اگر وہ قتل پا لیں یا قتل ہو جائیں تم پھر جاؤ گے اپنی ایڑیوں پر اور

ان سے پہلے ہی سے رسول، پھر اگر وہ وفات پا لیں یا قتل ہو جائیں تو کیا تم اپنی ایڑیوں پر (اُلٹے پاؤں) لوٹ جاؤ گے اور

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنُيَضِرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنُيَضِرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ  
جو پھر جائے اپنی ایڑیوں پر تو ہرگز نہ بگاڑے گا اللہ کچھ بھی اور اللہ جلد جزا دے گا اللہ

جو اپنی ایڑیوں پر (اُلٹے پاؤں) پھر جائے تو وہ ہرگز اللہ کا کچھ نہ بگاڑے گا اور اللہ جلد جزا دے گا

الشَّاكِرِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا

الشَّاكِرِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا  
شکر کرنے والے اور نہیں کسی شخص کے لئے کہ وہ مرے بغیر حکم سے اللہ لکھا ہوا

شکر کرنے والوں کو۔ اور کسی شخص کے لئے (ممکن) نہیں کہ وہ اللہ کے حکم کے بغیر مر جائے، لکھا ہوا ہے

مُؤَجَّلًا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَمَنْ يُرِدْ

مُؤَجَّلًا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَمَنْ يُرِدْ  
مقررہ وقت اور جو چاہے گا انعام دنیا ہم دیں گے اسکو اس سے اور جو چاہے گا

ایک مقررہ وقت اور جو دنیا کا انعام چاہے گا ہم اُسے اس میں سے دیں گے اور جو چاہے گا

ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ۝ وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ

ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ۝ وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ  
بدلہ آخرت ہم دیں گے اسکو اس سے اور ہم جلد جزا دیں گے شکر کرنے والے اور بہت سے نبی

آخرت کا بدلہ ہم اُسے اس میں سے دیں گے اور ہم شکر کرنے والوں کو جلد جزا دیں گے۔ اور بہت سے نبی (ہوئے ہیں)

قَتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ ۖ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

قَتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ ۖ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
لڑے ان کے ساتھ اللہ والے بہت پس نہ ہست پڑے سبب جو انہیں پہنچے میں اللہ کی راہ

ان کے ساتھ (مل کر) بہت سے اللہ والے لڑے پس وہ ہست نہ پڑے (ان مصیبتوں کے سبب جو انہیں اللہ کی راہ میں پہنچی

وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿۱۳۷﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ

وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ قَوْلَهُمْ اور نہ انہوں نے کمزوری ظاہر کی اور نہ دب گئے اور اللہ دوست رکھتا ہے صبر کرنے والے اور نہ تھا اُن کا کہنا

اور نہ انہوں نے کمزوری ظاہر کی اور نہ دب گئے اور اللہ صبر کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور اُن کا کہنا نہ تھا

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ سوائے کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب! ہمیں بخش دے ہم کو ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ

اس کے سوائے کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب! ہمیں بخش دے ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۱۳۸﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ ہمارے قدم اور ہماری مدد فرما پر قوم کافر جمع تو انہیں دیا اللہ انعام

ہمارے قدم اور کافروں کی قوم پر ہماری مدد فرما۔ تو اللہ نے انہیں انعام دیا

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ يَا أَيُّهَا

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ يَا أَيُّهَا الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے اے

دنیا کا اور آخرت کا اچھا انعام اور اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ لوگ جو ایمان لائے اگر تم کہانوں کے جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) وہ تمہیں پھیر دیں گے پر تمہاری ایڑیاں

ایمان والو! اگر تم کافروں کا کہانوں کے تو وہ تمہیں تمہاری ایڑیوں پر (اُلٹے پاؤں) پھیر دیں گے

فَتَنَقَّلُوا خَيْرِينَ ﴿۱۴۰﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿۱۴۱﴾

فَتَنَقَّلُوا خَيْرِينَ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ پھر تم پلٹ جاؤ گے گھاٹے میں بلکہ اللہ تمہارا مددگار اور وہ بہتر مددگار جمع

پھر تم گھاٹے میں پلٹ جاؤ گے۔ بلکہ اللہ تمہارا مددگار ہے اور وہ سب سے بہتر مددگار ہے۔

سَنَلِقَىٰ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا

سَنَلِقَىٰ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا  
عنقریب ہم دلیک میں دل رجم، جنہوں نے کفر کیا کافر، بیبت اس لئے کہ انہوں نے اللہ کا شریک کیا جس کی

ہم عنقریب کافروں کے دلوں میں بیبت ڈال دیں گے اس لئے کہ انہوں نے اللہ کا شریک کیا جس کی

ثُمَّ يُنْزِلُ بِهِ سُلْطٰنًا وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيَسْ مَثْوٰى الظَّالِمِيْنَ ﴿۱۶۱﴾

ثُمَّ يُنْزِلُ بِهِ سُلْطٰنًا وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيَسْ مَثْوٰى الظَّالِمِيْنَ  
ہیں اتاری اس کی کوئی سند اور ان کا ٹھکانہ دوزخ اور بُرا ٹھکانہ ظالم رجم

اس نے کوئی سند نہیں اتاری اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور بُرا ٹھکانہ ہے ظالموں کا۔

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ وَعْدَهُ اِذْ تَحْسُونَهُمْ بِاِذْنِهِ حَتّٰى اِذَا

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ وَعْدَهُ اِذْ تَحْسُونَهُمْ بِاِذْنِهِ حَتّٰى اِذَا  
اور البتہ سچا کر دیا تم سے اللہ اپنا وعدہ جب تم قتل کرنے لگے انہیں اس کے حکم سے یہاں تک کہ جب

اور البتہ اللہ نے تم سے اپنا وعدہ سچا کر دکھایا جب تم انہیں اس کے حکم سے قتل کرنے لگے یہاں تک کہ جب

فَقِشْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْاَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا اَرْسَلَكُمْ مَّا

فَقِشْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْاَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا اَرْسَلَكُمْ مَّا  
تم نے بزدلی کی اور جھگڑا کیا اور تم نے نافرمانی کی اس کے بعد جب تمہیں دکھایا جو

تم نے بزدلی کی اور کام میں جھگڑا کیا اور اس کے بعد نافرمانی کی جبکہ تمہیں دکھایا جو

يُحِبُّونَ مِّنْكُمْ مَّنۢ يُرِيْدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنۢ يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ

يُحِبُّونَ مِّنْكُمْ مَّنۢ يُرِيْدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنۢ يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ  
تم چاہتے تھے تم سے جو چاہتا تھا دنیا اور تم سے جو چاہتا تھا آخرت

تم چاہتے تھے تم میں سے کوئی دنیا چاہتا تھا اور تم میں سے کوئی آخرت چاہتا تھا

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللّٰهُ

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللّٰهُ  
پھر انہیں پھیر دیا ان سے تاکہ تمہیں آزمائے اور تحقیق معاف کیا تم سے (تمہیں) اور اللہ

پھر اس نے تمہیں ان سے پھیر دیا تاکہ تمہیں آزمائے اور تحقیق اس نے تمہیں معاف کر دیا اور اللہ

ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۵۲﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونَ عَلَى أَحَدٍ

ذُو فَضْلٍ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	تَصْعَدُونَ	وَلَا تَلُونَ	عَلَى أَحَدٍ
فضل کرنے والا	پر	مومن (جمع)	جب	تم چڑھتے تھے	اور مُڑ کر نہ دیکھتے تھے	کسی کو

مومنوں پر فضل کرنے والا ہے۔ جب تم دُمنہ اٹھا کر چڑھتے جاتے تھے اور کسی کو پیچھے مُڑ کر نہ دیکھتے تھے

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَتَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا

وَالرَّسُولُ	يَدْعُوكُمْ	فِي أُخْرَاكُمْ	فَأَتَابَكُمْ	غَمًّا بِغَمٍّ	لِّكَيْلَا	تَحْزَنُوا
اور رسولؐ	مہیں پکارتے تھے	تمہارے پیچھے سے	پھر تمہیں پہنچا یا	غم کے عوض غم	تاکہ نہ	تم غم کرو

اور رسولؐ تمہارے پیچھے سے مہیں پکارتے تھے، پھر تمہیں غم کے عوض غم پہنچا، تاکہ تم غم نہ کرو

عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۵۳﴾

عَلَى	مَا فَاتَكُمْ	وَلَا	مَا	أَصَابَكُمْ	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ
پر	جو تم سے نکل گیا	اور نہ	جو	تمہیں پیش آئے	اور اللہ	باخبر	اس سے جو تم کرتے ہو

اس پر جو تمہارے ہاتھ سے نکل گیا اور نہ (اس پر) جو تمہیں پیش آئے، اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُّعَاسًا يَغْشَى طَآئِفَةً

ثُمَّ	أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِّن بَعْدِ	الْغَمِّ	أَمْنَةً	نُّعَاسًا	يَغْشَى	طَآئِفَةً
پھر	اس نے اتارا	تم پر	بعد	غم	امن	اُڑکھ	ڈھانک لیا	ایک جماعت

پھر اس نے تم پر غم کے بعد امن اُڑکھ (کی صورت میں) اتاری، ایک جماعت کو ڈھانک لیا

مِّنكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ

مِّنكُمْ	وَطَآئِفَةٌ	قَدْ أَهَمَّتْهُمْ	أَنفُسُهُمْ	يَظُنُّونَ	بِاللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ
تم میں سے	اور ایک جماعت	انہیں فکر پڑی تھی	اپنی جانیں	وہ گمان کرتے تھے	اللہ کے بارے میں	بے حقیقت

تم میں سے، اور ایک جماعت کو اپنی جان کی فکر پڑی تھی، وہ اللہ کے بارے میں بے حقیقت گمان کرتے تھے

ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةَ يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ

ظَنَّ	الْجَاهِلِيَّةَ	يَقُولُونَ	هَلْ	لَّنَا	مِنَ	الْأَمْرِ	مِنْ شَيْءٍ	قُلْ
گمان	جاہلیت	وہ کہتے تھے	کیا	ہمارے	سے	کام	کچھ	آپ کہہ دیں

جاہلیت کے گمان، وہ کہتے تھے کیا کوئی کام کچھ ہمارے لئے رہا ہے اختیار میں ہے؟ آپ کہہ دیں،

إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخَفُّونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ

إِنَّ	الْأَمْرَ	كُلَّهُ	لِلَّهِ	يُخَفُّونَ	فِي	أَنْفُسِهِمْ	مَا	لَا	يُبْدُونَ	لَكَ
کہ	کام	تمام	اللہ کے لئے	دھچھپاتے ہیں	میں	اپنے دل	جو	وہ ظاہر نہیں کرتے	آپ کے لئے	درا

کہ تمام کام اللہ کے لئے (اللہ کے اختیار میں) ہے، وہ اپنے دلوں میں چھپاتے ہیں جو آپ کے لئے دراپ پر ظاہر نہیں کرتے

يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهُنَا قُلْ

يَقُولُونَ	لَوْ كَان	لَنَا	مِنَ الْأَمْرِ	شَيْءٌ	مَا قَتَلْنَا	هَهُنَا	قُلْ
وہ کہتے ہیں	اگر ہوتا	ہمارے لئے	سے کام	کچھ	ہم نہ مارے جاتے	یہاں	آپ کہیں

وہ کہتے ہیں اگر کچھ کام ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہوتا تو ہم یہاں نہ مارے جاتے، آپ کہیں

لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ

لَوْ كُنْتُمْ	فِي	بُيُوتِكُمْ	لَبَرَزَ	الَّذِينَ	كُتِبَ	عَلَيْهِمُ	الْقَتْلُ
اگر تم ہوتے	میں	اپنے گھر (جمع)	ضرور نکل کھڑے ہوتے	وہ لوگ	لکھا تھا	ان پر	مارا جانا

اگر تم اپنے گھروں میں ہوتے تو جن پر (جن کی قسمت میں) مارا جانا لکھا تھا وہ ضرور نکل کھڑے ہوتے

إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ

إِلَىٰ	مَضَاجِعِهِمْ	وَلِيَبْتَلِيَ	اللَّهُ	مَا	فِي	صُدُورِكُمْ	وَلِيُمَحِّصَ
طرف	اپنی قتل گاہ (جمع)	اور تاکہ آزمائے	اللہ	جو	تمہارے سینوں میں	اور تاکہ صاف کر دے	

اپنی قتل گاہوں کی طرف تاکہ اللہ آزمائے جو تمہارے سینوں میں ہے، اور تاکہ صاف کر دے

مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۴۱ إِنَّ الَّذِينَ

مَا	فِي قُلُوبِكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	إِنَّ	الَّذِينَ
جو	میں تمہارے دل	اور اللہ	جاننے والا	سینوں والے (دلوں کے بھید)	بیشک	جو لوگ

جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ دلوں کے بھید خوب جاننے والا ہے۔ بیشک جو لوگ

تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَيْنِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ

تَوَلَّوْا	مِنْكُمْ	يَوْمَ	الْتَقَى	الْجَمْعَيْنِ	إِنَّمَا	اسْتَزَلَّهُمُ	الشَّيْطَانُ
پہٹ پھیر گئے	تم میں سے	دن	آمنے سامنے ہوئیں دو جماعتیں	درحقیقت	ان کو پھسلا دیا	شیطان	

تم میں سے پہٹ پھیر گئے، جس دن دو جماعتیں آمنے سامنے ہوئیں، درحقیقت انہیں شیطان نے پھسلا دیا



يَبْعُضُ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

يَبْعُضُ	مَا كَسَبُوا	وَلَقَدْ عَفَا	اللَّهُ عَنْهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ
بعض کی وجہ سے	جو انہوں نے کمایا (اعمال)	اور البتہ معاف کر دیا	اللہ ان سے	بیشک	اللہ	بخشنے والا
ان کے بعض اعمال کی وجہ سے، اور البتہ اللہ نے انہیں معاف کر دیا، بیشک اللہ بخشنے والا						

حَلِيمٌ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا

حَلِيمٌ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ كَفَرُوا	وَقَالُوا
حلم والا	اے	ایمان والو	نہ ہو جاؤ	طرح	جو کافر ہوئے وہ کہتے ہیں
حلم والا ہے۔ اے ایمان والو! تم ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو کافر ہوئے اور وہ کہتے ہیں					

لَا خَوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرًى لَوْ كَانُوا

لَا خَوَانِهِمْ	إِذَا	ضَرَبُوا	فِي الْأَرْضِ	أَوْ	كَانُوا غُرًى	لَوْ كَانُوا
اپنے بھائیوں کو	جب	وہ سفر کریں + زمین (راہ) میں	یا	جہاد میں ہوں	اگر وہ ہوتے	اپنے بھائیوں کو
اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں (اللہ کی) راہ میں یا جہاد میں ہوں، اگر وہ ہوتے						

عِنْدَنَا مَا تَوَّأَوْا وَمَا قَتَلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً

عِنْدَنَا	مَا تَوَّأَوْا	وَمَا قَتَلُوا	لِيَجْعَلَ	اللَّهُ ذَلِكَ	حَسْرَةً
ہمارے پاس	نہ	وہ مرتے	اور نہ مارے جاتے	تاکہ بنا دے	اللہ یہ اس حسرت
ہمارے پاس نہ وہ نہ مرتے اور نہ مارے جاتے، تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے					

فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

فِي	قُلُوبِهِمْ	وَاللَّهُ	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ
میں	ان کے دل	اور اللہ	زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	اور اللہ	جو کچھ تم کرتے ہو
ان کے دلوں میں، اور اللہ وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ						

بَصِيرٌ ۝ وَلَئِنْ قَتَلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ

بَصِيرٌ	وَلَئِنْ	قَتَلْتُمْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	أَوْ مِتُّمْ	لَمَغْفِرَةٌ
دیکھنے والا	اور البتہ اگر	تم مارے جاؤ	میں	اللہ کی راہ	یا تم مر جاؤ	یقیناً بخشش
دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا تم مر جاؤ تو یقیناً بخشش						

مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿۱۵۸﴾ وَلَئِن مَّتَّعْتُمُوهُ

مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ وَلَئِن مَّتَّعْتُمُوهُ  
سے اللہ اور رحمت بہتر اس سبجو وہ جمع کرتے ہیں اور اگر تم مر گئے یا

اور رحمت ہے اللہ کی طرف سے (یہ اس سے بہتر ہے جو وہ (دولت) جمع کرتے ہیں۔ اور اگر تم مر گئے یا

قَتَلْتُمُوهُ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشَرُونَ ﴿۱۵۹﴾ فِيمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لَئِن لَّهُمْ

قَتَلْتُمُوهُ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشَرُونَ فِيمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لَئِن لَّهُمْ  
تم مار دیے گئے یقیناً اللہ کی طرف تم اکٹھے کئے جاؤ گے پس سے رحمت سے اللہ نرم دل ان کے لئے

مار دیے گئے تو یقیناً اللہ کی طرف اکٹھے کئے جاؤ گے پس اللہ کی رحمت (ہی) سے ہے کہ آپ ان کے لئے نرم دل ہیں

وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَا نَقُصُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ

وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَا نَقُصُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ  
اور اگر آپ ہوتے تند خو سخت دل تو وہ منتشر ہو جاتے سے آپ کے پاس لہجہ آپ معاف کر دیں

اور اگر تند خو، سخت دل ہوتے تو وہ آپ کے پاس سے منتشر ہو جاتے، پس آپ معاف کر دیں

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ  
ان سے (انہیں) اور بخشش مانگیں ان کے لئے اور مشورہ کریں ان سے میں کام پھر جب آپ ارادہ کر لیں

انہیں اور ان کے لئے بخشش مانگیں اور کام میں ان سے مشورہ کر لیا کریں پھر جب آپ (پختہ) ارادہ کر لیں

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿۱۶۰﴾ إِنَّ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ إِنَّ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ  
تو بھروسہ کریں اللہ پر بیشک اللہ دوست رکھتا ہے بھروسہ کرنے والے اگر وہ مدد کرے تمہاری اللہ

تو اللہ پر بھروسہ کریں بیشک اللہ بھروسہ کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے اگر اللہ تمہاری مدد کرے

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُكُمُ فَسِنَّ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُكُمُ فَسِنَّ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ  
تو نہیں غالب آنے والا تم پر اور اگر وہ تمہیں جھوڑے تو کون؟ وہ جو کہ وہ تمہاری مدد کرے

تو تم پر کوئی غالب آنے والا نہیں، اور اگر وہ تمہیں جھوڑے تو کون ہے جو تمہاری مدد کرے؟

مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ

مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ  
اس کے بعد اور اللہ پر چاہیے کہ ایمان والے اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور نبی کے لئے (شاہان) نہیں

اس کے بعد اور چاہیے کہ ایمان والے اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور نبی کے لئے (شاہان) نہیں

أَنْ يَّغْلُ ۖ وَمَنْ يَّغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تَوَفَّى

أَنْ يَّغْلُ ۖ وَمَنْ يَّغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تَوَفَّى  
کہ چھپائے اور جو چھپائے گا وہ اپنی چھپائی ہوئی چیز قیامت کے دن لائے گا پھر پورا پورے کا

کہ وہ چھپائے اور جو چھپائے گا وہ اپنی چھپائی ہوئی چیز قیامت کے دن لائے گا پھر پورا پورے کا

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٧١﴾ أَفَمِنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانَ

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ أَفَمِنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانَ  
ہر شخص جو اس نے کمایا (عمل کیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیروی کی (رضا خوشنودی)

ہر شخص جو اس نے کمایا (عمل کیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیروی کی (رضا خوشنودی)

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ يَسْخَطُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ يَسْخَطُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ  
اللہ کے مانند جو لوٹا غصہ کے ساتھ اللہ کے اور اس کا ٹھکانہ جہنم اور بُرا ٹھکانہ

(اللہ کی خوشنودی کی) اس کے مانند جو اللہ کے ساتھ لوٹا اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے اور (بہت) بُرا ٹھکانہ ہے۔

هُمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٧٢﴾ لَقَدْ

هُمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ لَقَدْ  
وہ۔ اُن درجے پاس اللہ اور اللہ دیکھنے والا جو وہ کرتے ہیں البتہ بیشک

ان کے (مختلف) درجے ہیں اللہ کے پاس اور وہ جو کچھ کرتے ہیں اللہ دیکھنے والا ہے۔ بیشک

مَنْ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ

مَنْ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ  
احسان کیا اللہ پر ایمان والے (مومن) جب بھیجا ان میں ایک رسول سے انہی جانیں ان کے درمیان

اللہ نے ایمان والوں (مومنوں) پر احسان کیا جب ان میں ایک رسول بھیجا ان کے درمیان سے

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ  
وہ پڑھتا ہے ان پر اس کی آیتیں اور انہیں پاک کرتا ہے اور انہیں سکھاتا ہے کتاب اور حکمت

وہ ان پر اس کی آیتیں پڑھتا ہے، اور انہیں پاک کرتا ہے، اور انہیں کتاب و حکمت سکھاتا ہے،

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۱۶۳ أَوَلَمَّْا أَصَابَتْكُمْ

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ أَوَلَمَّْا أَصَابَتْكُمْ  
اور بیشک وہ تھے اس سے قبل البتہ۔ میں گمراہی کھلی کیا جب تمہیں پہنچی

اور بیشک وہ اس سے قبل البتہ کھلی گمراہی میں تھے۔ کیا جب تمہیں پہنچی

مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبَتْكُمْ مِثْلُهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ

مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبَتْكُمْ مِثْلُهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ  
کوئی مصیبت البتہ تم نے پہنچائی اس سے دوچند تم کہتے ہو کہاں سے یہ؟ آپ کہیں وہ سے

کوئی مصیبت، البتہ تم اس سے دوچند پہنچا چکے تھے، تم کہتے ہو یہ کہاں سے آئی؟ آپ کہیں وہ

عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۶۴ وَمَا أَصَابَكُمْ

عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَمَا أَصَابَكُمْ  
پاس تمہاری جانیں اپنے پاس، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور تمہیں جو (تکلیف) پہنچی

تمہارے اپنے رہی، پاس سے، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور تمہیں جو (تکلیف) پہنچی

يَوْمَ اتَّقَى الْجَمْعِينَ فَبَاذِنَ اللَّهُ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۶۵ وَلِيَعْلَمَ

يَوْمَ اتَّقَى الْجَمْعِينَ فَبَاذِنَ اللَّهُ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ وَلِيَعْلَمَ  
دن میں ڈھیٹ ہوئی دو جماعتیں تو حکم سے اللہ اور تاکہ وہ معلوم کرے ایمان والے اور تاکہ جان لے

جس دن دو جماعتوں میں ڈھیٹ ہوئی تو اللہ سے حکم سے پہنچی تاکہ وہ معلوم کر لے ایمان والوں کو۔ اور تاکہ جان لے

الَّذِينَ نَافَقُوا ۝ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ

الَّذِينَ نَافَقُوا ۝ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ  
وہ جو کہ منافق ہوئے اور کہا گیا انہیں آؤ لڑو میں اللہ کی راہ یا

ان لوگوں کو جو منافق ہوئے، اور انہیں کہا گیا آؤ! اللہ کی راہ میں لڑو، یا

ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا اتَّبَعْنَا هُمْ لِيَكْفُرَ يَوْمَئِذٍ

ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا اتَّبَعْنَا هُمْ لِيَكْفُرَ يَوْمَئِذٍ

دفاع کرو وہ بولے اگر ہم جانتے جنگ ضرور تمہارا ساتھ دیتے وہ اس دن کفر سے

أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ

أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ

زیادہ قریب اُن سے بہ نسبت ایمان وہ کہتے ہیں اپنے منہ سے جو نہیں ان کے دلوں میں

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝ الَّذِينَ قَالُوا إِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝ الَّذِينَ قَالُوا إِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا

اور اللہ خوب جانتے والا جو وہ چھپاتے ہیں وہ لوگ جو انہوں نے کہا اپنے بھائیوں کے بارے میں اور وہ بیٹھے

لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَتَلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ

لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَتَلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ

اگر وہ ہماری بات مانتے تو وہ نہ مارے جاتے، کہہ دیجئے اتم اپنی جانوں سے موت کو ہٹادو، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

تم سچے ہو جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے گئے انہیں ہرگز خیال نہ کرو

أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ۝ فَرِحِينَ بِمَا

أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ۝ فَرِحِينَ بِمَا

مردہ (جمع) بلکہ زندہ (جمع) پاس اپنا رب وہ رزق پاتے ہیں خوش سے جو

أَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا

أَتَاهُمُ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَيَسْتَبْشِرُونَ	بِالَّذِينَ	لَمْ يَلْحَقُوا
آہیں دیا	اللہ	اپنے فضل سے	اور خوش وقت میں	ان کی طرف سے جو	نہیں ملے

اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا، اور وہ ان لوگوں کی طرف سے خوش وقت میں جو نہیں ملے

بِهِمْ مِّنْ خَلِيفَةٍ إِلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٤٠﴾

بِهِمْ	مِّنْ	خَلِيفَةٍ	إِلَّا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
ان سے	سے	ان کے پیچھے	یہ کہ نہیں	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ	نغمین ہوں گے

ان سے ان کے پیچھے، اُن پر نہ کوئی خوف ہے اور نہ وہ نغمین ہوں گے۔

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ

يَسْتَبْشِرُونَ	بِنِعْمَةٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَفَضْلٍ	وَأَنَّ	اللَّهِ	لَا يُضِيعُ
وہ خوشیاں منا رہے ہیں	نعمت سے	سے	اللہ	اور فضل	اور یہ کہ	اللہ	ضائع نہیں کرتا

وہ خوشیاں منا رہے ہیں اللہ کی نعمت اور فضل سے، اور یہ کہ اللہ ضائع نہیں کرتا

أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤١﴾ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ

أَجْرَ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	مِنْ بَعْدِ
اجر	ایمان والے	جن لوگوں نے	قبول کیا	اللہ کا	اور رسول	بعد

ایمان والوں کا اجر۔ جن لوگوں نے اللہ اور اس کے رسول کا (حکم) قبول کیا اس کے بعد کہ

مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٤٢﴾

مَا	أَصَابَهُمُ	الْقَرْحُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	مِنْهُمْ	وَاتَّقُوا	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
کہ	بہنچا انہیں	زخم	ان کے لئے جو	انہوں نے نیکی کی	ان میں سے	اور پرہیزگاری کی	اجر	بڑا

انہیں زخم پہنچا ان میں سے جن لوگوں نے نیکی اور پرہیزگاری کی ان کے لئے بڑا اجر ہے۔

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

الَّذِينَ	قَالَ	لَهُمُ	النَّاسُ	إِنَّ	النَّاسَ	قَدْ جَمَعُوا	لَكُمْ	فَاخْشَوْهُمْ
وہ لوگ جو	کہا	ان کے لئے	لوگ	کہ	لوگ	جمع کیا ہے	تمہارے لئے	پس ان سے ڈرو

جنہیں لوگوں نے کہا کہ لوگوں نے تمہارے مقابلے کے لئے سامان جمع کر لیا ہے پس ان سے ڈرو



فَزَادَهُمْ إِيْمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ۝۱۶۰ فَانْقَلَبُوا

فَزَادَهُمْ	إِيْمَانًا	وَقَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	وَنِعْمَ	الْوَكِيلُ	فَانْقَلَبُوا
تو زیادہ ہوا ان کا	ایمان	اور انہوں نے کہا	ہمارے لئے کافی	اللہ	اور کیا اچھا	کارساز	پھر وہ لوٹے

تو ان کا ایمان زیادہ ہوا، اور انہوں نے کہا ہمارے لئے اللہ کافی ہے اور وہ کیسا اچھا کارساز ہے! پھر وہ لوٹے

بِنِعْمَةِ مِّنَ اللَّهِ وَفَضِيلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ ۖ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ

بِنِعْمَةٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَفَضِيلٍ	لَّمْ يَمْسَسْهُمْ	سُوءٌ	وَاتَّبَعُوا	رِضْوَانَ
نعمت کے ساتھ	سے	اللہ	اور فضل	انہیں نہیں پہنچی	کوئی بُرائی	اور انہوں نے پیروی کی	رضا

اللہ کی نعمت اور فضل کے ساتھ، انہیں کوئی بُرائی نہ پہنچی، اور انہوں نے پیروی کی رضائے

اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ۝۱۶۱ إِنَّمَا ذِكْرُ الشَّيْطَانِ يُخَوِّفُ

اللَّهُ	وَاللَّهُ	ذُو فَضْلٍ	عَظِيمٍ	إِنَّمَا	ذِكْرُ	الشَّيْطَانِ	يُخَوِّفُ
اللہ	اور اللہ	فضل والا	بڑا	اسکے سوا نہیں	یہ نہیں	شیطان	ڈراتا ہے

الہی کی، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ شیطان تمہیں ڈراتا ہے

أَوْلِيَائِهِ ۖ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝۱۶۲

أَوْلِيَائِهِ	فَلَا	تَخَافُوهُمْ	وَخَافُوا	إِن	كُنتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اپنے دوست	سو نہ	ان سے ڈرو	اور ڈرو مجھ سے	اگر	تم ہو	ایمان والے

اپنے دوستوں سے، سو تم ان سے نہ ڈرو اور مجھ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ

وَلَا	يَحْزَنُكَ	الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي الْكُفْرِ	إِنَّهُمْ	لَن يَضُرُّوا	اللَّهَ
اور نہ	آپ کو غمگین کریں	جو لوگ	جلدی کرتے ہیں	کفر میں	یقیناً وہ	ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے	اللہ

اور آپ کو غمگین نہ کریں وہ لوگ جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، یقیناً وہ ہرگز اللہ کا نہ بگاڑ سکیں گے

شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ

شَيْئًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَلَّا يَجْعَلَ	لَهُمْ	حِطًّا	فِي الْآخِرَةِ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
کچھ	چاہتا ہے	اللہ	کہ نہ دے	ان کو کوئی حصہ	میں	آخرت	اور ان کے لئے	عذاب

کچھ، اللہ چاہتا ہے کہ ان کو آخرت میں کوئی حصہ نہ دے اور ان کے لئے عذاب ہے

عَظِيمٌ ۱۷۶ اِنَّ الَّذِيْنَ اَشْتَرَوْا الْكُفْرَ بِاِلْيَمَانٍ لَّنْ يَضُرُّوْا

عَظِيمٌ اِنَّ الَّذِيْنَ اَشْتَرَوْا الْكُفْرَ بِاِلْيَمَانٍ لَّنْ يَضُرُّوْا  
بڑا بیشک وہ لوگ جو انہوں نے مول لیا کفر ایمان کے بدلے ہرگز نہیں بگاڑ سکتے

بڑا۔ بیشک جن لوگوں نے ایمان کے بدلے کفر مول لیا وہ ہرگز نہیں بگاڑ سکتے

اَللّٰهُ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۱۷۷ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

اَللّٰهُ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا  
اللہ کچھ اور ان کے لئے عذاب دردناک اور نہ ہرگز گمان کریں جن لوگوں نے کفر کیا

اللہ کا کچھ اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ہرگز گمان نہ کریں

اَنَّمَا نُمَلِّیْ لَهُمْ خَيْرٌ لَّا نَفْقِیْمُ ۱۷۸ اِنَّمَا نُمَلِّیْ لَهُمْ لِيْزِدَا دُوْا اِثْمًا

اَنَّمَا نُمَلِّیْ لَهُمْ خَيْرٌ لَّا نَفْقِیْمُ اِنَّمَا نُمَلِّیْ لَهُمْ لِيْزِدَا دُوْا اِثْمًا  
یہ کہ ہم ڈھیل دیتے ہیں انہیں بہتر ان کے لئے درحقیقت ہم ڈھیل دیتے ہیں تاکہ وہ بڑھ جائیں گناہ

کہ ہم جو انہیں ڈھیل دے رہے ہیں یہ ان کے لئے بہتر ہے درحقیقت ہم انہیں ڈھیل دیتے ہیں تاکہ وہ گناہ میں بڑھ جائیں

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِیْنٌ ۱۷۹ مَا كَانَ اَللّٰهُ لِيْذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰی مَا

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِیْنٌ مَا كَانَ اَللّٰهُ لِيْذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰی مَا  
اور ان کے لئے عذاب ذلیل کرنے والا نہیں ہے اللہ کہ چھوڑے ایمان والے پر جو

اور ان کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔ اللہ راہبیا نہیں ہے کہ ایمان والوں کو (اس حال پر) چھوڑ دے جس پر

اَنْتُمْ عَلَیْهِ حَتّٰی یَمِیْزَ الْخَبِیْثَ مِنَ الطَّیِّبِ وَمَا كَانَ اَللّٰهُ

اَنْتُمْ عَلَیْهِ حَتّٰی یَمِیْزَ الْخَبِیْثَ مِنَ الطَّیِّبِ وَمَا كَانَ اَللّٰهُ  
تم اس پر یہاں تک کہ جدا کر دے ناپاک سے پاک اور نہیں ہے اللہ

تم ہو، یہاں تک کہ ناپاک کو پاک سے جدا کر دے، اور اللہ راہبیا نہیں ہے

لِیُطْلِعَکُمْ عَلٰی الْغَیْبِ وَلٰکِنَّ اَللّٰهُ یَجْتَبِیْ مِنْ دُسُلِهِ مَنْ یَّشَآءُ ۱۸۰

لِیُطْلِعَکُمْ عَلٰی الْغَیْبِ وَلٰکِنَّ اَللّٰهُ یَجْتَبِیْ مِنْ دُسُلِهِ مَنْ یَّشَآءُ  
کہ تمہیں خبر دے پر غیب اور لیکن اللہ چن لیتا ہے سے اپنے رسول جس کو وہ چاہے

کہ تمہیں غیب کی خبر دے، لیکن اللہ اپنے رسولوں میں سے جس کو چاہے چن لیتا ہے

فَآمِنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِۦٓ ۚ وَاِنْ تَوَمَّنُوْا وَتَتَّقُوْا فَلَكُمْ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۷۹﴾

فَآمِنُوا	يَا لَهِ	وَرُسُلِهِ	وَاِنْ	تَوَمَّنُوْا	وَتَتَّقُوْا	فَلَكُمْ	اَجْرٌ	عَظِيْمٌ
تو تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول اور اگر تم ایمان لاؤ اور پرہیزگاری کرو تو تمہارے لئے بڑا						
تو تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور اگر تم ایمان لاؤ اور پرہیزگاری کرو تو تمہارے لئے بڑا اجر ہے۔								

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَبْخُلُوْنَ بِمَا اٰتٰهُمْ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ هُوَ خَيْرًا

وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِيْنَ	يَبْخُلُوْنَ	بِمَا	اٰتٰهُمْ	اللّٰهُ	مِنْ فَضْلِهٖ	هُوَ	خَيْرًا
اور نہ	ہرگز خیال کریں	جو لوگ	بخل کرتے ہیں	میں۔ جو	انہیں دیا	اللہ	اپنے فضل سے	وہ	بہتر
اور وہ لوگ ہرگز یہ خیال نہ کریں، جو اس مال میں بخل کرتے ہیں، جو اللہ نے اپنے فضل سے انہیں دیا کہ وہ بہتر ہے									

لَهُمْ بَلٌّ هُوَ شَرُّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُوْنَ مَا يَبْخُلُوْا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ

لَهُمْ	بَلٌّ	هُوَ	شَرُّ	لَّهُمْ	سَيُطَوَّقُوْنَ	مَا	يَبْخُلُوْا	بِهِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ
ان کے لئے	بلکہ	وہ	بُرا	انہیں	عنقریب طوق پہنایا جائے گا	جو	انہوں نے بخل کیا	اس میں	دن قیامت
ان کے لئے بلکہ وہ ان کے لئے بُرا ہے، جس مال میں انہوں نے بخل کیا عنقریب قیامت کے دن طوق پہنایا جائے گا،									

وَاللّٰهُ مِيْرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿۱۸۰﴾

وَاللّٰهُ	مِيْرَاثُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَاللّٰهُ	بِمَا تَعْمَلُوْنَ	خَبِيْرٌ
اور اللہ کے لئے	وارث	آسمانوں	اور زمین	اور اللہ	جو تم کرتے ہو	باخبر
اور اللہ ہی وارث ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔						

لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ فَقِيْرٌ وَنَحْنُ اَغْنِيَاۗهُم

لَقَدْ	سَمِعَ	اللّٰهُ	قَوْلَ	الَّذِيْنَ	قَالُوْا	اِنَّ اللّٰهَ	فَقِيْرٌ	وَنَحْنُ	اَغْنِيَاۗهُم
البتہ سن بیا	اللہ	قول دیا	جن لوگوں نے	کہا	کہ اللہ	فقیر	اور ہم	مالدار	
البتہ اللہ نے ان کی بات سن لی جن لوگوں نے کہا کہ اللہ فقیر ہے اور ہم مالدار ہیں۔									

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوْا وَقَتْلَهُمُ الْاَنْبِيَاۗءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُوْلُ دُوْقُوْا

سَنَكْتُبُ	مَا قَالُوْا	وَقَتْلَهُمُ	الْاَنْبِيَاۗءَ	بِغَيْرِ حَقٍّ	وَنَقُوْلُ	دُوْقُوْا
اب ہم لکھ رکھیں گے	جو انہوں نے کہا	اور ان کا قتل کرنا	نبی جمع،	ناحق	اور ہم کہیں گے	نم چکھو
جو انہوں نے کہا اور ان کا نبیوں کو ناحق قتل کرنا اب ہم لکھ رکھیں گے اور کہیں گے چکھو						

عَذَابَ الْحَرِيقِ ۱۸۱ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيَكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ

عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ
عذاب	جلانے والا	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجا	تمہارے ہاتھ	اور یہ کہ	اللہ

جلانے والا عذاب - یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجا اور یہ کہ اللہ

لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۱۸۲ اَلَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ عٰهَدٌ اِلَيْنَا

لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	اَلَّذِيْنَ	قَالُوْا	اِنَّ	اللّٰهَ	عٰهَدٌ	اِلَيْنَا
نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جن لوگوں نے	کہا	کہ	اللہ	عہد کیا	ہم سے

بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں - جن لوگوں نے کہا کہ اللہ نے ہم سے عہد کر رکھا ہے

اَلَا نُوْمِنُ لِرَسُوْلٍ حَتّٰی يَّاْتِيَنَا بِقُرْبٰنٍ تَاْكُلُهٗ النَّارُ قُلْ

اَلَا	نُوْمِنُ	لِرَسُوْلٍ	حَتّٰی	يَّاْتِيَنَا	بِقُرْبٰنٍ	تَاْكُلُهٗ	النَّارُ	قُلْ
کہ نہ	ہم ایمان لائیں	کسی رسول پر	یہاں تک	وہ آئے ہمارے پاس	قربانی	جسے کھائے	آگ	آپ کہیں

کہ ہم کسی رسول پر ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ وہ ہمارے پاس قربانی لائے جسے آگ کھائے، آپ کہہ دیں

قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِيْ بِالْبَيِّنٰتِ وَاِلٰذِيْ قُلْتُمْ فَلِمَ

قَدْ	جَاءَكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِيْ	بِالْبَيِّنٰتِ	وَاِلٰذِيْ	قُلْتُمْ	فَلِمَ
البتہ تمہارے پاس آئے	بہت سے رسول	مجھ سے پہلے	نشانوں کے ساتھ	اور اسکے ساتھ جو	تم کہتے ہو	پھر کیوں		

البتہ تمہارے پاس مجھ سے پہلے بہت رسول آئے نشانوں کے ساتھ، اور اس کے ساتھ بھی جو تم کہتے ہو، پھر کیوں

قَتَلْتُمُوْهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۱۸۳ فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَ

قَتَلْتُمُوْهُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	فَاِنْ	كَذَّبُوْكَ	فَقَدْ	كُذِّبَ
تم نے انہیں قتل کیا	اگر	تم ہو	سچے	پھر اگر	وہ جھٹلائیں آپ کو	تو البتہ	جھٹلائے گئے

تم نے انہیں قتل کیا؟ اگر تم سچے ہو، پھر اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو البتہ جھٹلائے گئے، میں

رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاوُْا بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَاَلَيْكَ الْمُنِيْرُ ۱۸۴ كُلُّ

رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِكَ	جَاوُْا	بِالْبَيِّنٰتِ	وَالزُّبُرِ	وَاَلَيْكَ	الْمُنِيْرُ	كُلُّ
بہت سے رسول	آپ سے پہلے	وہ آئے	کھلی نشانوں کے ساتھ	اور صحیفے	اور کتاب	روشن	ہر	

آپ سے پہلے بہت سے رسول آئے کھلی نشانوں کے ساتھ، اور صحیفے اور روشن کتاب (لے کر)۔ ہر

نَفْسٍ ذَايِقَةٍ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ

نَفْسٍ	ذَايِقَةٍ	الْمَوْتِ	وَإِنَّمَا	تُوَفَّقُونَ	أُجُورَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فَمَنْ
جان	چکھنا	موت	اور بیشک	پورے پورے ملیں گے	تمہارے اجر	قیامت کے دن	پھر جو

جان کو موت (کا ذائقہ) چکھنا ہے، اور قیامت کے دن تمہارے اجر پورے پورے ملیں گے، پھر جو کوئی

زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

زُحِرَ	عَنِ النَّارِ	وَأُدْخِلَ	الْجَنَّةَ	فَقَدْ فَازَ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
دُور کیا گیا	سے	دوزخ	اور داخل کیا گیا	جنت	پس مراد کو پہنچا	اور نہیں	زندگی دنیا

دوزخ سے دُور کیا گیا، اور جنت میں داخل کیا گیا پس وہ مراد کو پہنچا، اور دنیا کی زندگی (کچھ) نہیں

إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۚ تَتَّبِعُونَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلْتَسْمَعُنَّ

إِلَّا	مَتَاعُ	الْغُرُورِ	تَتَّبِعُونَ	فِيْ	أَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	وَلْتَسْمَعُنَّ
سوئے	سودا	دھوکہ	تم ضرور آزمائے جاؤ گے	میں	اپنے مال	اور اپنی جانیں	اور ضرور سُنو گے

ایک دھوکہ کے سونے کے سوا۔ تم اپنے مالوں اور اپنی جانوں میں ضرور آزمائے جاؤ گے، اور تم ضرور سُنو گے

مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى

مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَمِنَ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَذَى
سے	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	اور - سے	جن لوگوں نے شرک کیا (مشرک)	دکھ دینے والی	

ان لوگوں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی، اور مشرکوں - سے (بھی) دکھ دینے والی (باتیں)

كَثِيرًا ۖ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۝

كَثِيرًا	وَإِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	ذَلِكَ	مِنْ	عَزْمِ	الْأُمُورِ
بہت	اور اگر	تم صبر کرو	اور پرہیز گار کا کرو	تو بیشک	یہ	سے	ہمت	کام (جمع)

بہت سی، اور اگر تم صبر کرو، اور پرہیز گاری کرو، تو بیشک یہ بڑے ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَ

وَإِذْ	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	لَتُبَيِّنُنَّهُ	لِلنَّاسِ	وَ
اور جب	لیا	اللہ	عہد	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	اسے ضرور بیان کر دینا	لوگوں کے لئے	اور

اور یاد کرو) جب اللہ نے اہل کتاب سے عہد لیا کہ تم اسے لوگوں کے لئے ضرور بیان کرنا اور

لَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

لَا تَكْتُمُونَهُ	فَنَبَذُوهُ	وَرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	وَاشْتَرَوْا بِهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا
نہ چھپانا اسے	تو انہوں نے اسے پھینک دیا	پچھے	اپنی پیٹھ (جمع)	حاصل کی اس کے بدلے	قیمت	تھوڑی
اسے نہ چھپانا، انہوں نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلے تھوڑی قیمت حاصل کی،						

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٥﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَ

فَبِئْسَ مَا	يَشْتَرُونَ	لَا تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا	آتَوْا وَ
تو کتنا بُرا ہے جو	وہ خریدتے ہیں	آپ ہرگز نہ سمجھیں	جو لوگ	خوش ہوتے ہیں	اس پر جو	انہوں نے کیا اور
تو کتنا بُرا ہے جو وہ خریدتے ہیں! آپ ہرگز نہ سمجھیں جو لوگ خوش ہوتے ہیں جو انہوں نے کیا (اپنے کئے پر) اور						

يُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ

يُحِبُّونَ	أَنْ	يُحْمَدُوا	بِمَا	لَمْ يَفْعَلُوا	فَلَا	تَحْسَبَنَّهُمْ	بِمَفَازَةٍ
وہ چاہتے ہیں	کہ	انکی تعریف کی جائے	اس پر جو	انہوں نے نہیں کیا	پس نہ	سمجھیں آپ انہیں	رہا شدہ
چاہتے ہیں کہ اس پر ان کی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیا، پس آپ انہیں رہا شدہ نہ سمجھیں							

مِّنَ الْعَذَابِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٦﴾ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ

مِّنَ	الْعَذَابِ	وَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَ لِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ وَ
سے	عذاب	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں اور
عذاب سے، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور							

الْأَرْضِ وَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٧﴾ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ

الْأَرْضِ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِنَّ	فِي	خَلْقِ	السَّمَوَاتِ
زمین	اور اللہ	پر	ہر شے	تقادر	بیشک	میں	پیدائش	آسمان (جمع)
زمین کی، اور اللہ ہر شے پر تقادر ہے۔ بیشک پیدائش میں آسمانوں کی								

وَ الْأَرْضِ وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ لَا يَتْلُو الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

وَ الْأَرْضِ	وَ اخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَ النَّهَارِ	لَا يَتْلُو	الْأَلْبَابِ
اور زمین	اور آنا جانا	رات	اور دن	نشانیاں ہیں	عقل والوں کے لئے
اور زمین کی، اور رات دن کے آنے جانے میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔					



الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا ۖ وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ

الَّذِينَ	يَذْكُرُونَ	اللَّهَ	قِيَمًا	وَقَعُودًا	وَعَلَىٰ	جُنُوبِهِمْ	وَيَتَفَكَّرُونَ
جو لوگ	باد کرتے ہیں	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور پر	اپنی کروٹیں	اور وہ غور کرتے ہیں

جو لوگ اللہ کو کھڑے، اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر یاد کرتے ہیں، اور غور کرتے ہیں

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا

فِي خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	رَبَّنَا	مَا	خَلَقْتَ	هَذَا	بَاطِلًا
پیدائش میں	آسمانوں	اور زمین	اے ہمارے رب	نہیں	تو نے پیدا کیا	یہ	بے فائدہ

آسمانوں کی اور زمین کی پیدائش میں، اے ہمارے رب! تو نے یہ بے فائدہ پیدا نہیں کیا،

سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ

سُبْحَنَكَ	فَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	مَن	تَدْخِلُ	النَّارَ	فَقَدْ
تو پاک ہے	تو ہمیں بچائے	عذاب	آگ (دوزخ)	اے ہمارے رب	بیشک تو جو جس	داخل کیا	آگ (دوزخ)	تو ضرور	

تو پاک ہے، تو بچائے ہمیں دوزخ کے عذاب سے۔ اے ہمارے رب! تو نے جس کو دوزخ میں داخل کیا تو ضرور

أَخْرَيْتَهُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا

أَخْرَيْتَهُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	رَبَّنَا	إِنَّنَا	سَمِعْنَا	مُنَادِيًا
تو نے اس کو رسوا کیا	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی	مددگار	اے ہمارے رب	بیشک ہم نے	سنا	پکارنے والا

تو نے اس کو رسوا کیا، اور ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔ اے ہمارے رب! بیشک ہم نے ایک پکارنے والے کو سنا

يُنَادِي ۖ يَلَايْمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَأَمَّا رَبَّنَا فَأَغْفِرْ لَنَا

يُنَادِي	يَلَايْمَانِ	أَنْ	آمِنُوا	بِرَبِّكُمْ	فَأَمَّا	رَبَّنَا	فَأَغْفِرْ	لَنَا
پکارتا ہے	ایمان کے لئے	کہ ایمان لے آؤ	اپنے رب پر	سو ہم ایمان لائے	اے ہمارے رب	تو بخشدے	ہمیں	

وہ ایمان کی طرف پکارتا ہے کہ اپنے رب پر ایمان لے آؤ، سو ہم ایمان لائے، اے ہمارے رب! تو ہمیں بخشدے

ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا

ذُنُوبَنَا	وَكفِّرْ	عَنَّا	سَيِّئَاتِنَا	وَتَوَفَّنَا	مَعَ	الْأَبْرَارِ	رَبَّنَا	وَآتِنَا	مَا
ہمارے گناہ	اور دور کر دے	ہم سے	ہماری برائیاں	اور ہمیں موت دے	نیکوں کے ساتھ	اے ہمارے رب	اور ہمیں دے	جو	

ہمارے گناہ، اور ہم سے ہماری برائیاں دور کر دے، اور ہمیں نیکوں کے ساتھ موت دے، اے ہمارے رب! اور ہمیں دے جو

وَعَدْتَنَّا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ

وَعَدْتَنَّا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ

تو نے ہم سے وعدہ کیا پر (ذریعہ) اپنے رسول (جمع) اور نہ رسوا کر ہمیں قیامت کے دن بیشک تو نہیں خلاف کرتا تو نے اپنے رسولوں کے ذریعہ ہم سے وعدہ کیا اور ہمیں قیامت کے دن رسوا نہ کرنا، بیشک تو نہیں خلاف کرتا

الْبَيْعَادَ ۝ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

الْبَيْعَادَ ۝ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

وعدہ پس قبول کی ان کے لئے ان کا رب کہ میں ضائع نہیں کرتا محنت کوئی محنت کرنے والا

(اپنا) وعدہ - پس اُن کے رب نے اُن کی دعا قبول کی کہ میں کسی محنت کرنے والے کی محنت ضائع نہیں کرتا

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ

تم میں سے مرد سے یا عورت تم میں سے سے بعض (آپس میں) سو لوگ

تم میں سے مرد ہو یا عورت، تم آپس میں (ایک ہو) سو جن لوگوں نے

هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا

هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا

انہوں نے ہجرت کی اور نکالے گئے سے اپنے شہروں اور تھائے گئے میری راہ میں اور لڑے اور

ہجرت کی، اور اپنے شہروں سے نکالے گئے، اور میری راہ میں تھائے گئے، اور لڑے اور

قَتَلُوا لَا كُفْرًا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَتْهُمْ جَذِبَتِ تَجَرَّتِي

قَتَلُوا لَا كُفْرًا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَتْهُمْ جَذِبَتِ تَجَرَّتِي

ماتے گئے میں ضرور دُور کروں گا اُن سے اُن کی بُرائیاں اور ضرور انہیں داخل کروں گا باغات بہتی ہیں

مارے گئے میں ان کی بُرائیاں اُن سے ضرور دُور کر دوں گا، اور انہیں باغات میں داخل کروں گا، بہتی ہیں

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنٌ

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنٌ

سے ان کے نیچے نہریں ثواب سے اللہ کے پاس (طرف) اور اللہ اُس کے پاس اچھا

جن کے نیچے نہریں دیں، اللہ کی طرف سے ثواب ہے، اور اللہ کے پاس اچھا

الثَّوَابُ ۱۹۵ لَا يَغْرَنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۱۹۶

الثَّوَابُ	لَا يَغْرَنَّكَ	تَقَلُّبُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي	الْبِلَادِ
ثواب	نہ دھوکہ دے	آپ کو	چلتا پھرتا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	میں (شہر جمع)
ثواب ہے۔ شہروں میں کافروں کا چلتا پھرتا آپ کو دھوکہ نہ دے۔					

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۱۹۷ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمَ ۱۹۸ وَبِئْسَ الْيَقَادُ ۱۹۹ لَكِنَّ الَّذِينَ

مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	ثُمَّ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْيَقَادُ	لَكِنَّ	الَّذِينَ
نائدہ	تھوڑا	پھر	ان کا ٹھکانہ	دوزخ	اور کتنا بُرا	بھونکا (آرام کرنا)	لیکن	جو لوگ
(یہ) تھوڑا سا نائدہ ہے، پھر ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور وہ کتنی بُری آرام گاہ ہے؟ جو لوگ								

اتَّقُوا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

اتَّقُوا	رَبَّهُمْ	لَهُمْ	جَنَّتٌ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
ڈرتے ہے	اپنا رب	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہیں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں
اپنے رب سے ڈرتے رہے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے،									

نَزَّلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۲۰۰ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ۲۰۱ وَإِنَّ

نَزَّلًا	مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ	وَمَا	عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّلْأَبْرَارِ	وَإِنَّ
مہمانی	سے اللہ کے پاس	اور جو	اللہ کے پاس	بہتر	نیک لوگوں کے لئے	اور بیشک
مہمانی ہے اللہ کے پاس سے، اور جو اللہ کے پاس ہے نیک لوگوں کے لئے بہتر ہے۔ اور بیشک						

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	لَمَن	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَمَا
سے	اہل کتاب	بعض وہ جو	ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور جو
اہل کتاب میں سے بعض وہ ہیں جو ایمان لائے ہیں اللہ پر اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا، اور جو								

أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعَتِنَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۲۰۲

أُنْزِلَ	إِلَيْهِمْ	خَشِيعَتِنَ	لِلَّهِ	لَا يَشْتَرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا
نازل کیا گیا	ان کی طرف	عاجزی کرتے ہیں	اللہ کے آگے	مُول نہیں لینے	آیتوں کا	اللہ	مُول	تھوڑا
ان کی طرف نازل کیا گیا، اللہ کے آگے عاجزی کرتے ہیں، اللہ کی آیتوں کے بدلے تھوڑے مُول نہیں لیتے								

أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝۱۹۹

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
یہی لوگ	انہی لئے	ان کا اجر	پاس	ان کا رب	بیشک	اللہ	جلد	حساب

یہی لوگ، میں ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے، بیشک اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اصْبِرُوا	وَصَابِرُوا	وَرَابِطُوا
اے	ایمان والو	تم صبر کرو	اور مقابلہ میں مضبوط رہو	اور جنگ کی تیاری کرو	

اے ایمان والو! تم صبر کرو، اور مقابلہ میں مضبوط رہو، اور جنگ کی تیاری کرو،

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۲۰۰

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اور ڈرو	اللہ	تاکہ تم	مراد کو پہنچو

اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم مراد کو پہنچو۔

رُكُوعَاتُهَا ۲۲

سُورَةُ النَّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ ۹۲

آيَاتُهَا ۶۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اے	لوگ	ڈرو	اپنا رب	وہ جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	جان	ایک

اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، جس نے تمہیں ایک جان (آدمؑ) سے پیدا کیا،

وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۝

وَخَلَقَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَبَثَّ	مِنْهُمَا	رِجَالًا	كَثِيرًا	وَنِسَاءً
اور پیدا کیا	اس سے	جوڑا اس کا	اور پھیلائے	دونوں سے	مرد و جمعہ	بہت	اور عورتیں

اور اُسی سے اُس کا جوڑا پیدا کیا، اور ان دونوں سے پھیلائے بہت سے مرد اور عورتیں،

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

اور ڈرو اللہ وہ جو آپس میں مانگتے ہو اس کے لئے پیرا اور رشتے بیشک اللہ ہے

اور اللہ سے ڈرو جس کے نام پر تم آپس میں مانگتے ہو اور دجال رکھو، رشتوں کا، بیشک اللہ ہے

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ① وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ① وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ

تم پر نگہبان اور یتیموں کو ان کے مال دو اور نہ بدلو ناپاک

تم پر نگہبان۔ اور یتیموں کو ان کے مال دو اور نہ بدلو ناپاک (حرام) کو

بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

پاک سے اور نہ کھاؤ ان کے مال طرف (ساتھ) اپنے مال بیشک ہے

پاک دھلال سے، اور ان کے مال نہ کھاؤ اپنے مالوں کے ساتھ (ملا کر)، بیشک یہ

حُوبًا كَبِيرًا ② وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا

حُوبًا كَبِيرًا ② وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا

گناہ بڑا اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم دلیکیوں کے حق میں انصاف نہ کر سکو گے تو نکاح کر لو جو

بڑا گناہ ہے۔ اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم دلیکیوں کے حق میں انصاف نہ کر سکو گے تو نکاح کر لو جو

طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ فَإِنْ خِفْتُمْ

طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ فَإِنْ خِفْتُمْ

پسند ہو تمہیں سے عورتیں دو، دو اور تین تین اور چار، چار پھر اگر تمہیں اندیشہ ہو

عورتیں تمہیں بھلی لگیں، دو دو، اور تین تین اور چار چار پھر اگر تمہیں اندیشہ ہو

أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا

أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا

کہ نہ انصاف کر سکو گے تو ایک ہی یا جو لونڈی جس کے تم مالک ہو یہ قریب تر کہ نہ

کہ انصاف نہ کر سکو گے تو ایک ہی یا جو لونڈی جس کے تم مالک ہو یہ اس کے قریب ہے کہ نہ

تَعُولُوا ۝ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ

تَعُولُوا ۝ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ ۝  
 جھک پڑو اور دے دو عورتیں ان کے مہر خوشی سے پھر اگر خوشی سے چھوڑیں تم کو کچھ

جھک پڑو۔ اور عورتوں کو ان کے مہر خوشی سے دے دو، پھر اگر وہ خوشی سے نہیں چھوڑ دیں

مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هِيَئًا مَّرِيًّا ۝ وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ

مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هِيَئًا مَّرِيًّا ۝ وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ ۝  
 اس سے دل سے تو اسے کھاؤ مزیدار خوشگوار اور نہ دو بے عقل (جمع)، اپنے مال

اس میں سے کچھ، تو اسے مزیدار خوشگوار سمجھ کر کھاؤ۔ اور نہ دو بے عقلوں کو اپنے مال

الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا

الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا ۝  
 جو اللہ نے تمہارے لئے سہارا اور انہیں کھلانے پر اس میں اور انہیں پہناتے رہو اور کہو

جو اللہ نے تمہارے لئے سہارا (گزران کا ذریعہ) بنایا ہے اور انہیں اس سے کھلاتے اور پہناتے رہو، اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ ۝  
 ان سے بات معقول اور آزمائے رہو یتیم جمع، یہاں تک کہ جب وہ بچیں نکاح پھر اگر

ان سے معقول بات۔ اور یتیموں کو آزمائے رہو یہاں تک کہ وہ نکاح کی عمر کو پہنچ جائیں، پھر اگر

اَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشَدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا

اَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشَدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا ۝  
 تم پاؤ ان میں صلاحیت تو حوالے کر دو ان کے ان کے مال اور نہ وہ کھاؤ

ان میں صلاحیت (حسن تدبیر) پاؤ تو ان کے مال ان کے حوالے کر دو اور ان کا مال نہ کھاؤ

اِسْرَافًا وَيَدَارًا اَنْ يَّكْبُرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ

اِسْرَافًا وَيَدَارًا اَنْ يَّكْبُرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ ۝  
 ضرورت سے زیادہ اور جلدی جلدی کہ وہ بڑے ہو جائیں اور جو ہو غنی بچتا رہے اور جو

ضرورت سے زیادہ اور جلدی (اس خیال سے) کہ وہ بڑے ہو جائیں گے، اور جو غنی ہو وہ (مال یتیم سے) بچتا رہے، اور جو

كَانَ فَقِيرًا فَلْيَا كُلِّ بِالْمَعْرُوفِ ۖ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

كَانَ	فَقِيرًا	فَلْيَا كُلِّ	بِالْمَعْرُوفِ	فَإِذَا	دَفَعْتُمْ	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ
ہو	عاجت مند	تو کھائے	دستور کے مطابق	پھر جب	حوالے کرو	ان کے	ان کے مال

عاجت مند ہو وہ دستور کے مطابق کھائے، پھر جب ان کے مال ان کے حوالے کرو،

فَاشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۖ وَكَفَى بِاللّٰهِ حَسِيبًا ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِذَا دَفَعْتُمْ اَمْوَالَكُمْ

فَاشْهَدُوا	عَلَيْهِمْ	وَكَفَى	بِاللّٰهِ	حَسِيبًا	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا
تو گواہ کرو	ان پر	اور کافی	اللہ	حساب لینے والا	مردوں کے لئے	حصہ	اس سے جو

تو ان پر گواہ کرو، اور اللہ کافی ہے حساب لینے والا۔ مردوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو

تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْاَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

تَرَكَ	الْوَالِدَانِ	وَالْاَقْرَبُونَ	وَلِلنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدَانِ
چھوڑا	ماں باپ	اور قرابت دار	اور عورتوں کے لئے	حصہ	اس سے جو	چھوڑا	ماں باپ

ماں باپ نے اور قرابت داروں نے چھوڑا، اور عورتوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑا ماں باپ نے

وَالْاَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ اَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝ وَاِذَا حَضَرَ

وَالْاَقْرَبُونَ	مِمَّا	قَلَّ	مِنْهُ	اَوْ كَثُرَ	نَصِيبًا	مَّفْرُوضًا	وَاِذَا	حَضَرَ
اور قرابت دار	اس میں سے	تھوڑا	اس سے	باز زیادہ	حصہ	مقرر کیا ہوا	اور جب	حاضر ہوں

اور قرابت داروں نے، خواہ تھوڑا ہو یا زیادہ حصہ مقرر کیا ہوا ہے۔ اور جب حاضر ہوں

الْقِسْمَةِ اُولُوا الْقُرْبٰى وَالْيَتٰى وَالْمَسْكِيْنَ فَاَرْزُقُوْهُمْ مِنْهُ وَقُولُوْا

الْقِسْمَةِ	اُولُوا الْقُرْبٰى	وَالْيَتٰى	وَالْمَسْكِيْنَ	فَاَرْزُقُوْهُمْ	مِنْهُ	وَقُولُوْا
تقسیم کے وقت	رشتہ دار	اور یتیم	اور مسکین	تو انہیں کھلا دو (دیدو)	اس سے	اور کہو

تقسیم کے وقت رشتہ دار، اور یتیم، اور مسکین، تو اس میں سے انہیں بھی دیکھ، دیدو اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَلِيَخْشَ الَّذِيْنَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ

لَهُمْ	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا	وَلِيَخْشَ	الَّذِيْنَ	لَوْ تَرَكَوْا	مِنْ	خَلْفِهِمْ
ان سے	بات	اچھی	اور چاہئے کہ ڈریں	وہ لوگ	اگر چھوڑ جائیں	سے	اپنے پیچھے

ان سے اچھی بات۔ اور چاہئے کہ وہ لوگ ڈریں کہ اگر وہ چھوڑ جائیں اپنے پیچھے



ذَرِيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا

ذَرِيَّةً	ضِعْفًا	خَافُوا	عَلَيْهِمْ	فَلْيَتَّقُوا	اللَّهَ	وَلْيَقُولُوا	قَوْلًا
اولاد	نازائاں	انہیں نہ کر ہو	ان کا	پس چاہیے کہ وہ ڈریں	اللہ	اور چاہیے کہ کہیں	بات

نازائاں اولاد ہوتی ہیں ان کی نہ کر ہو پس چاہیے کہ وہ اللہ سے ڈریں اور چاہیے کہ بات کہیں

سَيِّدًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا

سَيِّدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَأْكُلُونَ	أَمْوَالَ	الْيَتَامَىٰ	ظُلْمًا	إِنَّمَا
سیدھی	بیشک	جو لوگ	کھاتے ہیں	مال	یتیموں	ظلم سے	اس کے سوا کچھ نہیں

سیدھی۔ بے شک جو لوگ ظلم سے یتیموں کا مال کھاتے ہیں، اور کچھ نہیں پس

يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝ يُوْصِيكُمُ اللَّهُ

يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	نَارًا	وَسَيَصْلَوْنَ	سَعِيرًا	يُوْصِيكُمُ	اللَّهُ
دہ بھر رہے ہیں	میں	اپنے پیٹ	آگ	اور غریق داخل ہونگے	آگ (دوزخ)	تہیں وصیت کرتا ہے	اللہ

وہ اپنے پیٹوں میں آگ بھر رہے ہیں، اور غریق بے دوزخ میں داخل ہوں گے۔ اللہ تہیں وصیت کرتا ہے

فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً

فِي	أَوْلَادِكُمْ	لِلذَّكَرِ	مِثْلُ	حَظِّ	الْأُنثَيَيْنِ	فَإِنْ	كُنَّ	نِسَاءً
میں	تمہاری اولاد	مرد کو	مانند برابر	حصہ	دو عورتیں	پھر اگر	ہوں	عورتیں

تمہاری اولاد (کے بارہ) میں، مرد کا حصہ دو عورتوں کے برابر ہے، پھر اگر عورتیں ہوں

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

فَوْقَ	اثْنَتَيْنِ	فَلَهُنَّ	ثُلُثَا	مَا تَرَكَ	وَإِنْ	كَانَتْ	وَاحِدَةً	فَلَهَا
زیادہ	دو	تو ان کے لئے	دو تہائی	جو چھوڑا (ترکہ)	اور اگر	ہو	ایک	تو اس کے لئے

دو سے زیادہ تو ان کے لئے داس میں سے، دو تہائی ہے جو وارث نے چھوڑا، اور اگر ایک ہی ہو تو اس کے لئے

النِّصْفُ ۚ وَلَا بَوَّيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

النِّصْفُ	وَلَا بَوَّيْهِ	لِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	السُّدُسُ	مِمَّا	تَرَكَ
نصف	اور ماں باپ کے لئے	ہر ایک کے لئے	ان دونوں میں سے	چھٹا حصہ ۱/۶	اس سے جو	چھوڑا (ترکہ)	

نصف ہے، اور اس کے ماں باپ کے لئے دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے اس میں سے جو وصیت نے چھوڑا،

إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ

اگر ہو	اس کی اولاد	پھر اگر	نہ ہو	اس کی اولاد	اور اس کے وارث ہوں	ماں باپ
--------	-------------	---------	-------	-------------	--------------------	---------

اگر ان کی اولاد ہو۔ پھر اگر اس کے اولاد نہ ہو اور ماں باپ ہی اس کے وارث ہوں

فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ

فَلِأُمِّهِ	الثُّلُثُ	فَإِنْ	كَانَ لَهُ	إِخْوَةٌ	فَلِأُمِّهِ	السُّدُسُ	مِنْ
تو اس کی ماں کا	تہائی (۳)	پھر اگر	اس کے ہوں	کئی بہن بھائی	تو اس کی ماں کا	چھٹا (۱/۶)	سے

تو اس کی ماں کا تہائی حصہ ہے، پھر اگر اس (میت) کے کئی بہن بھائی ہوں تو اس کی ماں کا چھٹا حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۖ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ

بَعْدَ	وَصِيَّةٍ	يُوصِي بِهَا	أَوْ دَيْنٍ	أَبَاؤُكُمْ	وَأَبْنَاؤُكُمْ	لَا تَدْرُونَ
بعد	وصیت	اسکی وصیت کی ہو	یا قرض	تمہارے باپ	اور تمہارے بیٹے	تم کو نہیں معلوم

اس وصیت کے بعد جو وہ کہ گیا یا ربا دوائے قرض، تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے تو تم کو نہیں معلوم

أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفَعًا ۖ فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

أَيُّهُمْ	أَقْرَبُ لَكُمْ	نَفَعًا	فَرِيضَةٌ	مِنَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
ان میں کون	نزدیک تمہارے لئے	نفع	حصہ مقرر کیا ہوا	اللہ کا	بیشک اللہ	ہے	جاننے والا

ان میں کون تمہارے لئے نفع پہنچانے میں، نزدیک تر ہے یہ اللہ کا مقرر کیا ہوا حصہ ہے، بیشک اللہ جاننے والا

حَكِيمًا ۝ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ

حَكِيمًا	وَلَكُمْ	نِصْفُ	مَا تَرَكَ	أَزْوَاجُكُمْ	إِنْ	لَمْ يَكُنْ	لَهُنَّ	وَلَدٌ
حکمت والا	اور تمہارے لئے	آدھا	جو چھوڑا	تمہاری بیویاں	اگر	نہ ہو	ان کی	کچھ اولاد

حکمت والا ہے۔ اور تمہارے لئے آدھا ہے جو چھوڑا تمہاری بیویاں اگر ان کی کچھ اولاد نہ ہو،

فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ

فَإِنْ	كَانَ	لَهُنَّ	وَلَدٌ	فَلَكُمْ	الرُّبْعُ	مِمَّا تَرَكَنَّ	مِنْ بَعْدِ	وَصِيَّةٍ
پھر اگر	ہو	ان کی اولاد	تو تمہارے لئے	چوتھائی	اس میں سے جو چھوڑیں	بعد	وصیت	

پھر اگر ان کی اولاد ہو تو تمہارے لئے اس میں سے جو وہ چھوڑیں وصیت کے بعد چوتھائی حصہ ہے،

يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ

يُوصِيَنَّ بِهَا	أَوْ دَيْنٌ	وَلَهُنَّ الرُّبُعُ	مِمَّا تَرَكْتُمْ	إِنْ لَمْ يَكُنْ
وہ وصیت کر جائیں	اس کی	یا قرض	اور ان کے لئے جو بچھائی	اس میں جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

جس کی وہ وصیت کر جائیں یا البعد ادائے قرض اور اس میں سے ان کے لئے جو بچھائی حصہ ہے جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمْنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِمَّنْ

لَكُمْ وَلَدٌ	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ	فَلَهُنَّ الثُّمْنُ	مِمَّا تَرَكْتُمْ	مِمَّنْ
تمہاری اولاد	پھر اگر	ہو تمہاری	اولاد	تو ان کے لئے آٹھواں اس سے جو تم چھوڑ جاؤ سے

تمہاری اولاد پھر اگر تمہاری اولاد ہو تو جو تم چھوڑ جاؤ اس میں سے ان کا آٹھواں (۱/۸) حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصَوْنَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ

بَعْدَ وَصِيَّةٍ	يُوصَوْنَ بِهَا	أَوْ دَيْنٍ	وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ	يُورَثُ
بعد وصیت	تم وصیت کرو	اس کی یا	قرض اور اگر	ہو ایسا مرد میراث ہو

اس وصیت کے نکالنے کے بعد جو تم وصیت کر جاؤ یا ادا دئے قرض اور اگر ایسے مرد کی میراث ہے

كَلَّةٌ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ

كَلَّةٌ	أَوْ امْرَأَةٌ	وَلَهُ أَخٌ	أَوْ أُخْتٌ	فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا	السُّدُسُ
جس کا باپ بیٹا نہ ہو	یا عورت	اور اس بھائی یا بہن	تو ہر ایک کے لئے	ان میں سے ہر ایک	بھٹا

یا ایسی عورت کی جو کلالہ ہے (اس کا باپ بیٹا نہیں) اور اس کے بہن بھائی ہوں تو ان دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ	مِنْ ذَلِكَ	فَهُمْ شُرَكَاءُ	فِي الثُّلُثِ	مِنْ بَعْدِ
پھر اگر	ہوں زیادہ	اس سے ایک سے	تو وہ سب شریک	تہائی میں (۱/۳) اس کے بعد

پھر اگر وہ ایک سے زیادہ ہوں تو وہ سب شریک ہیں ایک تہائی میں اس وصیت کے بعد

وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَاعٍ وَصِيَّةٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ

وَصِيَّةٍ	يُوصَىٰ بِهَا	أَوْ دَيْنٍ	غَيْرَ مُضَاعٍ	وَصِيَّةٌ مِّنَ اللَّهِ	وَاللَّهُ
وصیت	جسکی وصیت کی جائے	یا قرض	نقصان نہ پہنچانا	حکم اللہ سے	اور اللہ

جو وصیت کر دی جائے یا البعد ادائے قرض (شرطیکہ کسی کو) نقصان نہ پہنچایا ہو یہ اللہ کا حکم ہے اور اللہ

عَلِيمٌ حَلِيمٌ ۱۲ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

عَلِيمٌ	حَلِيمٌ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهِ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ
جاننے والا	علم والا	یہ	حدیں	اللہ	اور جو	اللہ کی اطاعت کرے	اور اس کا رسول	

جائنے والا علم والا ہے۔ یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا

يُدْخِلُهُ	جَنَّتْ	تَجَرَّى	مِنْ تَحْتِهَا	أَلَا نَهْرٌ	خِلْدَيْنِ	فِيهَا	و
وہ اسے داخل کرے گا	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہیں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	اور

وہ اسے باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے اور

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۱۳ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَمَنْ	يَعْصِ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ	وَيَتَعَدَّ
یہ	کامیابی	بڑی	اور جو	نافرمانی کرے	اللہ	اور اس کا رسول	اور بڑھ جائے

یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جو اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا اور بڑھ جائے گا

حُدُودَهُ يَدْخُلُهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ۱۴

حُدُودَهُ	يَدْخُلُهُ	نَارًا	خَالِدًا	فِيهَا	وَلَهُ	عَذَابٌ	مُهِينٌ
اس کی حدیں	وہ اسے داخل کرے گا	آگ	ہمیشہ رہے گا	اس میں	اور اس کے لئے	عذاب	ذلیل کرنے والا

اس کی حدوں سے تو وہ اسے آگ میں داخل کرے گا وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے اور ان کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ

وَالَّتِي	يَأْتِيَنَّ	الْفَاحِشَةَ	مِنْ	نِسَائِكُمْ	فَاسْتَشْهِدُوا	عَلَيْهِنَّ
اور جو عورتیں	مترکب ہوں	بدکاری	سے	تمہاری عورتیں	تو گواہ لاؤ	ان پر

اور تمہاری عورتوں میں سے جو بدکاری کی مترکب ہوں ان پر گواہ لاؤ

أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ

أَرْبَعَةً	مِّنْكُمْ	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَأَمْسِكُوهُنَّ	فِي الْبُيُوتِ	حَتَّىٰ
چار	ایہوں میں سے	پھر اگر	وہ گواہی دیں	انہیں بند رکھو	گھروں میں	یہاں تک کہ

چار ایہوں میں سے، پھر اگر وہ گواہی دیں تو ان عورتوں کو گھروں میں بند رکھو یہاں تک کہ

يَتَوَقَّهِنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا

يَتَوَقَّهِنَّ	الْمَوْتُ	أَوْ يَجْعَلَ	اللَّهُ	لَهُنَّ	سَبِيلًا	وَالَّذِينَ	يَأْتِيْنَهَا
انہیں اٹھالے	موت	یا کرے	اللہ	انکے لئے	کوئی سبیل	اور جو دو مرد	مترکب ہوں

موت انہیں اٹھالے یا اللہ ان کے لئے کوئی سبیل کرے (کوئی راہ نکالے) - اور جو دو مرد مترکب ہوں

مِنْكُمْ فَادُّوْهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوْا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ

مِنْكُمْ	فَادُّوْهُمَا	فَإِنْ تَابَا	وَأَصْلَحَا	فَأَعْرِضُوْا	عَنْهُمَا	إِنَّ اللَّهَ
تم میں سے	تو انہیں ایذا دو	پھر اگر وہ توبہ کریں	اور اصلاح کریں	تو پیچھا چھوڑ دو	ان کا	بیشک اللہ

تم میں سے تو انہیں ایذا دو، پھر اگر وہ توبہ کریں، اور اپنی اصلاح کریں تو ان کا پیچھا چھوڑ دو، بیشک اللہ

كَانَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا ۝۱۶ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

كَانَ	تَوَّابًا	رَّحِيْمًا	إِنَّمَا	التَّوْبَةُ	عَلَى اللَّهِ	لِلَّذِينَ	يَعْمَلُونَ
ہے	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان	اس کے سوا	توبہ قبول کرنا	اللہ پر	ان لوگوں کے لئے	وہ کرتے ہیں

توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اس کے سوا انہیں کہ توبہ قبول کرنا اللہ کے ذمہ ان ہی لوگوں کے لئے ہے جو کرتے ہیں

السُّوْءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ

السُّوْءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ يَتُوبُونَ	مِنْ قَرِيبٍ	فَأُولَٰئِكَ	يَتُوبُ	اللَّهُ
برائی	نادانی سے	پھر	توبہ کرتے ہیں	جلدی سے	ایسے ہی لوگ ہیں	اللہ توبہ قبول کرتا ہے

برائی، نادانی سے، پھر جلدی سے توبہ کر لیتے ہیں، ایسے ہی لوگ ہیں، اللہ توبہ قبول کرتا ہے

عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝۱۷ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ

عَلَيْهِمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيْمًا	حَكِيْمًا	وَلَيْسَتِ	التَّوْبَةُ	لِلَّذِينَ
ان کی	اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور نہیں	توبہ	ان کے لئے

ان کی، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے - اور ان لوگوں کے لئے توبہ نہیں

يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي

يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	حَتَّىٰ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدَهُمُ	الْمَوْتُ	قَالَ	إِنِّي
وہ کرتے ہیں	برائیاں	یہاں تک	جب	سامنے آجائے	ان میں سے کسی کو	موت	کہے	کہ میں

جو برائیاں (گناہ) کرتے رہتے ہیں یہاں تک کہ جب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں

ثَبَّتِ النَّاسَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا

ثَبَّتِ النَّاسَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا  
تو برکتزاہوں اب اور نہ وہ لوگ جو مرجاتے ہیں اور وہ کافر یہی لوگ ہم نے تیار کیا ہے

اب تو برکتزاہوں اور نہ اُن لوگوں کی جو مرجاتے ہیں حالت کفر میں یہی لوگ ہم نے تیار کیا ہے

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۸ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۸ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا  
انکے لئے عذاب دردناک اے جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) حلال نہیں تمہارے لئے کوارث بن جاؤ

ان کے لئے دردناک عذاب - اے ایمان والو! تمہارے لئے حلال نہیں کہ تم وارث بن جاؤ

النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ

النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ  
عورتیں زبردستی اور نہ انہیں روکے رکھو کہ لے لو کچھ جو ان کو دیا ہو

عورتوں کے زبردستی اور نہ انہیں روکے رکھو کہ ان سے اپنا دیا ہوا کچھ (واپس) لے لو

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۝۱۹

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۝۱۹  
مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی کی مرتکب ہوں اور ان عورتوں کے ساتھ دستور کے مطابق گزاران کرو

مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی کی مرتکب ہوں اور ان عورتوں کے ساتھ دستور کے مطابق گزاران کرو

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُنَّ شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُنَّ شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ  
پھر اگر وہ ناپسند ہوں تو ممکن ہے کہ تم کو ناپسند ہو ایک چیز اور اللہ

پھر اگر وہ تمہیں ناپسند ہوں تو عین ممکن ہے کہ تمہیں ایک چیز ناپسند ہو اور اللہ رکھے

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرًا ۝۱۹ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرًا ۝۱۹ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ  
اس میں بہت بھلائی بہت اور اگر تم چاہو بدل لینا ایک بی بی جگہ (بدلے)

اس میں بہت بھلائی - اور اگر بدل لینا چاہو ایک بی بی کی جگہ

زَوْجٍ ۱۰ وَآتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ط

زَوْجٍ	وَآتَيْتُمْ	أَحَدَهُنَّ	قِطَارًا	فَلَا تَأْخُذُوا	مِنْهُ	شَيْئًا
دوسری بی بی	اور تم نے دیا ہے	ان میں سے ایک کو	خزانہ	تو نہ روالپس لو	اس سے	کچھ

دوسری بی بی، اور تم نے ان میں سے کسی ایک کو خزانہ دیا ہے تو اس سے کچھ واپس نہ لو،

أَتَأْخُذُونَ ۱۱ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ۱۲ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ

أَتَأْخُذُونَ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَكَيْفَ	تَأْخُذُونَهُ	وَقَدْ
کیا تم وہ لیتے ہو	بہتان	اور گناہ	صریح دکھلا	اور کیسے	تم اسے لوگے	اور البتہ

کیا تم وہ لیتے ہو بہتان دکھلا اور صریح دکھلا گناہ سے؟ اور تم وہ کیسے واپس لوگے؟ اور البتہ

أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ۱۳ وَأَخَذَنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۱۴

أَفْضَىٰ	بَعْضُكُمْ	إِلَىٰ بَعْضٍ	وَأَخَذَنَ	مِنْكُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا
پہنچ چکا	تم میں ایک	دوسرے تک	اور انہوں نے لیا	تم سے	عہد	بختہ

تم میں سے ایک دوسرے تک پہنچ چکا (صحبت کر چکا)، اور انہوں نے تم سے بختہ عہد لیا۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَهَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُ

وَلَا تَنْكِحُوا	مَا نَكَهَ	أَبَاؤُكُمْ	مِنَ النِّسَاءِ	إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ	إِنَّهُ
اور نہ نکاح کرو	جسے نکاح کیا	تہا بپ	سے عورتیں	مگر جو گزر چکا	بیشک وہ

اور ان عورتوں سے نکاح نہ کرو جن سے تہا بپ نے نکاح کیا ہو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک یہ

كَانَ فَاحِشَةً ۱۵ وَمَقْتًا ۱۶ وَسَاءَ سَبِيلًا ۱۷ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ ۱۸

كَانَ	فَاحِشَةً	وَمَقْتًا	وَسَاءَ	سَبِيلًا	حُرِّمَتْ	عَلَيْكُمْ	أُمَّهَاتُكُمْ
تھا	بے حیائی	اور غضب کی بات	اور بُرا	راستہ طریقہ	حرام کی گئیں	تم پر	تمہاری مائیں

بے حیائی اور غضب کی بات تھی اور بُرا راستہ (غلط طریقہ) تھا۔ تم پر حرام کی گئیں تمہاری مائیں،

وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَتُكُمْ وَعُمَّتُكُمْ ۱۹ وَخُلَاتُكُمْ ۲۰ وَبَنَاتُ الْأَخِ ۲۱ وَبَنَاتُ

وَبَنَاتُكُمْ	وَأَخَوَتُكُمْ	وَعُمَّتُكُمْ	وَخُلَاتُكُمْ	وَبَنَاتُ الْأَخِ	وَبَنَاتُ
اور تمہاری بیٹیاں	اور تمہاری بہنیں	اور تمہاری پھوپھیاں	اور تمہاری خالائیں	اور بھتیجیاں	اور بیٹیاں

اور تمہاری بیٹیاں، اور تمہاری بہنیں، اور تمہاری پھوپھیاں، اور تمہاری خالائیں، اور بھتیجیاں، اور بیٹیاں



الرُّحْتَ وَأُمَّهَاتُكُمُ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرِّضَاعَةِ

الرُّحْتَ	وَأُمَّهَاتُكُمُ	الَّتِي	أَرْضَعْنَكُمْ	وَأَخَوَاتُكُمُ	مِّنَ	الرِّضَاعَةِ
بہن	اور تمہاری مائیں	وہ جنہوں نے	تمہیں دودھ پلایا	اور تمہاری بہنیں	سے	دودھ شریک

بہن کی (بھانجیاں) اور تمہاری رضاعی مائیں جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا، اور تمہاری دودھ شریک بہنیں،

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَائِكُمْ

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ	وَرَبَائِبُكُمُ	الَّتِي	فِي حُجُورِكُم	مِّن	نِّسَائِكُمْ
اور تمہاری عورتوں کی مائیں	اور تمہاری بیٹیاں	جو کہ	تمہاری پرورش میں	سے	تمہاری بیبیاں

اور تمہاری عورتوں کی مائیں (ساس) اور تمہاری وہ بیٹیاں جو تمہاری پرورش میں، میں تمہاری ان بیبیوں سے

الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ

الَّتِي	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَإِنْ	لَّمْ تَكُونُوا	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَلَا جُنَاحَ
جن سے	تم نے صحبت کی	ان سے	پس اگر	تم نے نہیں کی صحبت	ان سے	تو نہیں گناہ	

جن سے تم نے صحبت کی، پس اگر تم نے ان سے صحبت نہیں کی تو کچھ گناہ نہیں ہے

عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ

عَلَيْكُمْ	وَحَلَائِلُ	أَبْنَائِكُمُ	الَّذِينَ	مِنْ	أَصْلَابِكُمْ	وَأَنْ
تم پر	اور بیویاں	تمہارے بیٹے	جو	سے	تمہاری پشت	اور یہ کہ

تم پر، اور تمہارے ان بیٹیوں کی بیویاں جو تمہاری پشت سے ہیں، اور یہ کہ

تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

تَجْمَعُوا	بَيْنَ	الْأُخْتَيْنِ	إِلَّا مَا	قَدْ سَلَفَ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ
تم جمع کرو	دو بہنوں کو	مگر جو	پہلے گزر چکا	بیشک	اللہ	ہے	

تم دو بہنوں کو جمع کرو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک اللہ

غَفُورًا رَّحِيمًا ۝۲۳

غَفُورًا	رَّحِيمًا
----------	-----------

بخشنے والا	مہربان
------------	--------

بخشنے والا، مہربان ہے۔